Влада - Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 77 (1577) ♦ Вівторок, 6 травня 1997 року ♦ Ціна договірна

ВЕСНИ ОСТАННІЙ МІСЯЦЬ БЮДЖЕТ ДЕРЖАВІ ОБІЦЯЄ

Нарада у Голови Верховної Ради

Розпочинаючи 5 травня нараду з головами постійних комісій та керівниками депутатських груп і фракцій, Олександр Мороз у загальних рисах охарактеризував роботу Верховної Ради упродовж цього місяця. Зокрема він підкреслив, що буде розглянуто питань не менше, аніж у квітні. Дві третини з них — це законопроекти економічного спрямування. Решта стосується державного будівництва та соціального захисту. При цьому Голова Верховної Ради висловив прохання: аби ефективність роботи була вищою в сесійному залі, активніше працювати в комісіях, фракціях і групах над погодженням складних статей законопроектів.

Оскільки в нараді брав участь Прем'єр-міністр Павло Лазаренко та деякі члени Кабміну, Олександр Мороз запропонував насамперед обговорити порядок і можливості розгляду проекту закону про державний бюджет на 1997 рік та законопроектів з питань податку, які внесені до порядку денного сесії на цей пленарний тиждень.

Після тривалої дискусії учасники наради зійшлись на пропозиції Прем'єр-міністра, що збігається з розкладом засідань Верховної Ради цього тижня, розглянути 6 травня проект закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств», а 7 травня — проект закону «Про податок на доходи фізичних осіб». Ці та ухвалений закон про податок на додану вартість стануть основою прийняття бюджету-97.

(Закінчення на 2-й стор.).

Наводимо «мости». Європейські

29 квітня Тимчасовий повірений Королівства Нідерланди в Україні пан Адріан Кваньєр влаштував дружній обід за участю послів ряду держав — членів Європейського Союзу. На обід було запрошено Голову Верховної Ради України Олександра Мороза. Під час зустрічі йому було адресовано ряд запитань, на які дипломати одержали вичерпні відповіді. Після обіду Адріан Кваньєр та Олександр Мороз мали зустріч з представниками засобів масової інформації.

(Закінчення на 2-й стор.).

Візит Голови латвійського Сейму

Сьогодні до України з офіційним візитом прибуває делегація Сейму Латвійської Республіки на чолі з Головою Сейму Алфредом Чепанісом. Як повідомили кореспондентові «ГУ» в Посольстві Латвії в Україні, увечері відбудеться зустріч Алфреда Чепаніса з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом. У триденній програмі перебування латвійської делегації заплановано зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, Прем'єр-міністром України Павлом Лазаренком, народними депутатами України.

"ПРОСИМО ЛЮДЕЙ: беріть паї, виходьте з колгоспу..."



Голова правління агрофірми «Біле озеро» Черкаського району Любов Кононенко інколи називає своє господарство колгоспом. За звичкою. Хоч агрофірма нині мало чим нагадує свого попередника. Передусім міцною матеріально-технічною базою, організацією праці на новій економічній основі, ринковими відносинами, високим рівнем виробництва. Про день сьогоднішній і завтрашній розмова нашого кореспондента з Л. Кононенко.

(Закінчення на 2-й стор.).

ЧЕКАЄМО НА КРЕДИТ?

РЕАЛІЗАЦІЮ КРЕДИТНОЇ УГОДИ ІЗ СВІТОВИМ БАНКОМ НА РЕСТРУКТУРИЗАЦІЮ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА КООРДИНУВАТИМЕ СПЕЦІАЛЬНА РАДА

В Україні створена міжвідомча координаційна рада з реалізації Договору між Україною і Світовим банком про надання кредиту на реструктуризацію сільськогосподарської галузі.

Згідно постанові Кабінету міністрів, рада уповноважена координувати діяльність органів виконавчої влади з реалізації договору, ухвалювати заходи з виконання його умов.

Рішення ради є обов'язковими для центральних і місцевих органів виконавчої влади, підприємств, установ і організацій, які беруть участь у реалізації договору.

У 1996 році Світовий банк планував виділити Україні $150 млн. на структурну перебудову сільського господарства. Отримання цього траншу залежить від ратифікації кредитної угоди парламентом.

На знімку: і цього разу у Сутківцях сподіваються на дорідний урожай. На відміну від більшості господарств краю, у пайовій селянській спілці імені Гагаріна (Ярмолинецький район, Хмельницька область) щорічно нарощується поголів'я худоби. Протягом останніх п'яти років тут збирають 50—60 центнерів пшениці з гектара, по 45—55 — гороху, 400 центнерів цукрових буряків.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Чому Леонід Кучма не поїхав до Туркменистану

Президент України Леонід Кучма переніс свій візит до Туркменистану, намічений на 5—6 травня, на пізніший час.

(Закінчення на 2-й стор.).

НА УКРАЇНО-РУМУНСЬКІЙ НИВІ ВРОДИЛО. ЗАЛИШИЛОСЯ ЗІБРАТИ

У вихідні, коли український народ наполегливо працював на полях, закладаючи фундамент для майбутнього врожаю, на україно-румунській дипломатичній ниві вже вродило. Міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко та його румунський колега Адріан Северин парафували в Києві Договір про дружбу, добросусідство та партнерство. Тепер його мають підписати президенти.

Сторони підтвердили існуючу лінію держкордону та проголосили принцип її непорушності у майбутньому. Інший важливий момент: засудили «акти тоталітарних та військово-диктаторських режимів». Тобто в договорі не засуджено лише пакт Ріббентропа—Молотова, як того вимагала спершу румунська сторона, але є засудження таких методів набуття територій узагалі (а до цього може відноситися й окупація Румунією українських земель 1918 та 1941 років).

(Закінчення на 10-й стор.).

Нарешті примиряться

8 травня Президент України Леонід Кучма прибуде до Москви, щоб узяти участь у церемонії підписання Меморандуму про засади нормалізації відносин між Молдовою і Придністров'ям. На церемонії також будуть присутні Президент Росії Борис Єльцин, представники ОБСЄ і, звичайно, Президент Молдови Петру Лучинський та лідер Придністров'я Ігор Смірнов. Усі сторони сподіваються, що нарешті буде покладено край «ідеологічній» війні між «правим та лівим берегами» Молдовської держави.

Згадали лише перед святом?

З нагоди 52-ї річниці Перемоги над фашизмом із благодійного фонду соціальної підтримки населення Волинської області виділено 90 тисяч гривень для надання одноразової грошової допомоги малозабезпеченим удовам, батькам загиблих воїнів та жінкам — учасницям бойових дій. У розпорядженні облдержадміністрації висловлено прохання до обласного підприємства поштового зв'язку «Волиньпошта» провести виплату цієї допомоги без оплати вартості доставки.

Весни останній місяць бюджет державі обіцяє

(Початок на 1-й стор.).

Голови комісій і керівники фракцій та груп обмінялися думками з приводу графіка прийняття закону «Про вибори народних депутатів», який запропонував народний депутат Олександр Єльяшкевич.

Потім учасники наради обговорили розклад засідань Верховної Ради 5—8 та 13—16 травня. Окрім податкових законопроектів, депутати розглянуть ще ряд основоположних питань. Це — проекти законів «Про Кабінет міністрів України» /третє читання/, «Про Фонд державного майна України» /також третє читання/, «Про професійні спілки», проект Цивільного кодексу України та інші.

На пропозицію головуючого та народних депутатів розгляд деяких законопроектів перенесено на пізніший термін як таких, що мають меншу злободенність.

Водночас Олександр Мороз запропонував відповідним комісіям внести до порядку денного сесії законопроекти «Про вищу раду юстиції» та «Про оренду землі».

Було порушено ще деякі проблеми державної ваги. Стосовно, наприклад, становища з дотриманням законності в країні. Таке питання невдовзі буде винесено на засідання Верховної Ради .

Прес-служба Верховної Ради України.

У номер

Чому Леонід Кучма не поїхав до Туркменистану

(Початок на 1-й стор.).

Як повідомив агентству «Інтерфакс-Україна» державний міністр України Анатолій Мінченко, у п'ятницю МЗС Туркменистану передало ноту МЗС України, в якій запропонувало Леонідові Кучмі до початку візиту розв'язати питання про сплату боргів корпорації «ІТЕРА Інтернешнл Енерджі» за поставки туркменського газу до України і укласти контракт на прямі поставки, минаючи посередницькі структури.

Ситуація доволі дивна. Ще в кінці квітня представники і МЗС України, і адміністрації Президента переконували журналістів, що спірних питань між нашими країнами немає, що вже підготовлено пакет документів, які планувалося підписати під час візиту... Про жодні проблеми, пов'язані з заборгованістю української сторони за поставки газу, не йшлося. Та ось виявляється, що нашого Президента в Ашгабаді не чекають, принаймні зараз. Мабуть, це перший випадок, коли Президентові України за пару днів до початку візиту сторона, яка приймає, пропонує відмовитися від поїздки.

Однак Анатолій Мінченко запевняє, що офіційний Київ «не має ніякого відношення до боргу корпорації «ІТЕРА» і не давав гарантій Туркменистану щодо сплати за поставлений в Україну фірмою газ. «Розрахунок за поставки туркменського газу — це справа суб'єктів господарювання, і жодного відношення до уряду України не має», — підкреслив він. Анатолій Мінченко вважає, що «такою постановкою питання зовсім з оточення президента Туркменистану Сапармурада Ніязова, які несуть відповідальність за поставки газу та розрахунок за нього, хочуть приховати свої недогляди». При цьому, за його словами, уряд України міг би надати організаційну допомогу у вирішенні проблеми боргів підприємств. Українські борги «ІТЕРА» за поставки туркменського газу в 1996 році становили 205 млн. доларів.

У ході візиту Л. Кучми до Туркменистану планувалося підписати 11 документів, які вже парафовано, в тому числі довготерміновий договір про поставки газу. Як повідомив А. Мінченко, додатково уряд України підготував до підписання угоду про економічне співробітництво у нафтогазовому комплексі на 20—25 років, а також документ про створення торгового дому «Україна—Туркменистан». Передбачалося також обговорити широке залучення українських інвестицій та послуг у туркменську економіку.

Наводимо «мости». Європейські

(Початок на 1-й стор.).

Відкриваючи прес-конференцію, Голова Верховної Ради Олександр Мороз зазначив:

—Питання, що їх ставили дипломати, стосувалися передусім політичної ситуації в Україні, ролі парламенту в її розвитку, оцінки ситуації (як політичної, так і економічної), підготовки законопроектів про вибори та партії, аналізу ситуації щодо прийняття бюджету-97. Порушено також ряд питань, пов'язаних із перспективою створення системи колективної безпеки в Європі, з'ясовано позиції сторін щодо цього, зокрема парламенту України.

Потому пан Адріан Кваньєр виклав своє бачення ситуації і найперше — проблем взаємин між Європейським Союзом та Україною. Зокрема, він зауважив, що посли країн—членів ЄС діють у рамках тісного співробітництва. Воно співпадає з позицією Європейського Союзу щодо подій, які останнім часом відбуваються в Україні. Зважаючи на те, що ми близькі до укладання угоди про співробітництво ЄС з Україною, можна сказати: наші плідні взаємини розвиваються день у день. І сьогодні практично немає сфери, де не велися б переговори чи консультації між Європейським Союзом та Україною. Для нас це також можливість спілкуватися з парламентом для того, щоб розширювати наше співробітництво й вивести його за межі контактів лише на урядовому рівні. Ось чому, сказав пан Адріан Кваньєр, ми були вдячні Олександру Морозу за його згоду взяти участь у нашій традиційній зустрічі послів європейських країн. Можу запевнити, що наша розмова була дружньою, відвертою і плідною. Вона заторкнула практично всі найбільш важливі сьогодні питання як щодо економічного розвитку, так і нашої загальної безпеки. Ми всі з великою увагою вислухали, що казав з цього приводу глава українського парламенту.

У ході подальшого, обопільно зацікавленого діалогу кореспонденти «Голосу України» поставили Адріану Кваньєру два запитання. Перше: які конкретно питання обговорювалися під час зустрічі, зокрема —стосовно України? На що дипломат відповів:

—Ми обговорювали проблеми економічного співробітництва і розвитку, а також ті, що стосуються європейської безпеки. Треба враховувати, що у наш напружений час багато подій виходять за межі однієї країни. Це означає, що події, які відбуваються у Європейському Союзі, становлять інтерес для України і, зрозуміло, навпаки...

Друге запитання стосувалося бачення перспектив співробітництва між Україною та Королівством Нідерланди щодо економіки, торгівлі, культури на основі рівноправного партнерства.

—Я із задоволенням обговорив би це коло питань, —сказав Адріан Кваньєр. — На жаль, мої можливості обмежені обов'язками представника країни, яка головує в організації європейської спільноти. Можу сказати, що всі країни Європейського Союзу мають двосторонні відносини з Україною різною мірою і на різних рівнях. Але всі вони роблять внески до загального бюджету Європейського Союзу, з якого вже фінансуються різноманітні програми допомоги Україні. Що стосується нашого співробітництва у комерційній або якійсь іншій сфері, то європейська комісія має повноваження представляти інтереси всіх країн —членів Європейського Союзу...

Загальна оцінка ходу економічних реформ в Україні, про яку йшлося під час зустрічі з вуст послів, — темпи занадто повільні й результати не ті, котрих бажали. Про це говорив на прес-конференції і А. Кваньєр. «Найважливіше для розвитку країни, — сказав він, —це спроможність залучати іноземні інвестиції. На жаль, Україна трохи відстає на шляху створення доброзичливого інвестиційного клімату». Однак, як зазначив О. Мороз, ми й самі не задоволені тим, що нині відбувається в Україні. Але коли йдеться про визначальні темпи, з якими треба рухатися вперед, хотілося б мати певний еталон: на кого і на що треба орієнтуватися. А такого еталона немає.

Торкаючися питань внутрішньополітичного життя держави, О. Мороз повідомив, що 27 квітня з Кабінету міністрів до Верховної Ради надійшов проект держбюджету на 1997 рік. Цей текст за резолюцією голови парламенту вже передано в постійні комісії для попереднього аналізу. Адже зміни, які буде внесено в бюджетні розрахунки, залежатимуть від змісту податкових законів, а їх досі розглядає ВР. Прийняття блоку цих законів, на думку Голови Верховної Ради, може реально відбутися 15—16 травня. «У будь-якому випадку, — наголосив він, —можна говорити про завершення бюджетного процесу і всіх пов'язаних із ним політичних колізій».

Іван ДМИТРЕНКО,
Юліана ШЕВЧУК.



Боксерський орден — першому парламентарієві

Із незвичною місією побував у Києві президент Європейської асоціації любительського боксу доктор Еміл Жечев із Болгарії. Шановний гість у приміщенні Верховної Ради України вручив її Голові Олександрові Морозу найвищий орден асоціації.

— Український бокс сьогодні має колосальний авторитет у світі, — сказав на врученні пан Жечев. — А ця нагорода панові Морозу — почесному президентові Федерації любительського боксу України — за його величезний особистий внесок у розвиток і популяризацію цього виду спорту на українських теренах. До речі, я вже мав честь вручати такі нагороди президентам чотирьох країн. А от главі парламенту — вперше...

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

На знімку: під час вручення ордена.
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Першотравень по-одеськи

Розстріл відвідувачів бару «Суворовський»

Пізнього першотравневого вечора, о 23 годині 47 хвилин, у барі по вулиці Генерала Бочарова розгорівся цілий бій.

У хід пішли автомати, гранати. Двоє відвідувачів бару — молоді чоловіки, 30 і 32 років, були вбиті на місці, ще 19 — поранені. Невдовзі, після госпіталізації, в лікарні померли від ран дві дівчини.

За вказаною адресою терміново було направлено мобільні екіпажі патрульно-постової служби, ДАІ, держслужби охорони, спецпідрозділу «Беркут», а також слідчо-оперативну групу. В дію ввели план «Сирена».

А в барі сталось ось що. Десь о пів на одинадцяту вечора сюди зайшла компанія — четверо чоловіків і одна жінка. Випивали, вечеряли, танцювали. У якийсь момент між ними й деякими іншими відвідувачами бару виникла сварка, що переросла у бійку. Її вдалося припинити охоронцям бару. Після цього вказана група залишила бар, пообіцявши ще «розібратися». За свідченнями, приблизно через годину чоловіки повернулися, вже озброєні автоматом Калашникова, пістолетом і гранатами. Й відразу відкрили стрілянину і жбурнули дві гранати. Після чого зникли на автомобілі.

Для розкриття цього страхітливого злочину створено посилену слідчо-оперативну групу, порушено кримінальну справу. До Одеси з Києва прибули Генеральний прокурор України Григорій Ворсінов і заступник міністра внутрішніх справ Володимир Мельников. Вони провели оперативну нараду. Безпосереднє керівництво у розкритті злочину покладено на начальника УМВС в Одеській області Івана Григоренка та заступника прокурора області Миколу Раковича. На прес-конференції, проведеній Г. Ворсіновим, зазначалося, що одного з учасників злочину вже заарештовано, встановлено також особу одного з головних винуватців трагедії, ведеться його активний розшук. УМВС звернулося до всіх громадян міста й області з проханням повідомляти все, що відомо про тих, хто вчинив стрілянину. За інформацію, що посприяє розкриттю злочину, правоохоронними органами та місцевою владою встановлено грошові винагороди.

Злочин скоєно, за попередніми оцінками правоохоронців, з хуліганських мотивів. Але ж яким чином! Там, де зазвичай обходилися кількома ляпасами, застосовано цілий арсенал зброї. Яка, з усього видно, була буквально під рукою. Стріляли, кидали гранати не тільки в безпосередніх учасників сварки і бійки, а й у тих, хто ніякого відношення до цього не мав, перебуваючи на той час у барі. Саме остання обставина найбільше обговорюється серед одеситів.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

Репліка

З точністю до навпаки

У «Голосі України» за 19 квітня було надруковано інформацію ДІНАУ-Укрінформ «Чорнобильські метастази розростаються». Редакція отримала листа від експерта Міжвідомчої комісії радіаційного контролю України Юрія Соломатіна. Автор листа зазначає, що існують результати досліджень, які трактують згадану в публікації проблему «з точністю до навпаки». Зокрема, у листі повідомляється, що в 1995—1996 роках, згідно з завданням Мінчорнобиля, Київська та Житомирська облдержадміністрації замовили проведення спеціальних досліджень щодо радіаційної обстановки на сільгоспугіддях, які раніше було вилучено із землекористування. В результаті було з'ясовано, що в Київській області без належних підстав вивели з користування близько 60% земель, у Житомирській — 100%. Так що, зазначає автор, варто розглядати питання не про вилучення земель, а про їх повернення для використання в народному господарстві.

П'ята «Червона рута»: рік прориву

Понад тиждень у Харкові триває V-й Всеукраїнський фестиваль сучасної молодіжної музики «Червона рута-97» . Затяжні «весняні канікули» залишили поза кадром урочисту церемонію відкриття й перші враження від конкурсних змагань. Однак, підсумовуючи неабиякий інтерес до них передусім юної публіки, можна з приємністю констатувати, що «Червона рута» в російськомовному Харкові все-таки удалася на славу. І з кожним днем дедалі більше його зачаровує.

На думку адміністрації Харківського оперного театру (а саме його сцену майже на два тижні віддали молодим талантам), такого аншлагу ця грандіозна споруда ще не бачила. Півтори тисячі місць були заповнені задовго до початку концертів. А вільний вхід на них залишається лише умовним поняттям, бо щовечора не одна сотня потенційних глядачів не може потрапити до переповненого залу.

Цікаво й те, що розігріта потужним звуком і дивовижними світловими ефектами незакомплексована публіка вела себе напрочуд «скромно»: жодного зламаного стільця, жодного інциденту з міліцією.

Перші висновки дирекції фестивалю. Харківська «Червона рута», порівняно з минулими фестивалямии, стала майже професійним конкурсом. Музиканти вражають метрів естради насамперед виконавською майстерністю, яскраво поєднуючи найновіші музичні течії й народні традиції. Широко використовують і електронні, і старовинні музичні іcтрументи. Створюють, по суті, нові напрями в музиці, синтезуючи європейські ритми з прадавніми національними мелодіями. А тому вже ні в кого не виникає сумніву, і передовсім у суддівської ради фестивалю, яку очолює відомий Тарас Петриненко, що «Червона рута-97» дасть солідну путівку у велике мистецьке життя багатьом молодим талантам.

У кулуарах фестивалю нерідко можна почути й такий досі немузичний термін, як «прорив». Однак саме він найбільш повно характеризує дух цього конкурсу. На думку музикознавців, фестиваль фактично зробив прорив у завтрашній день популярної вітчизняної пісні.

Переможці «Червоної рути-97» будуть відомі найближчими днями. Церемонія нагородження відбудеться 7 травня.

А тим часом Харків готується до грандіозного концерту просто неба на найбільшому майдані. Фахівці стверджують, що це буде вражаюче видовище, присвячене Дню Перемоги.

Микола КОСИЙ.

Харків.

Картопля — Першотравень: що хотіли — вибирали

1 травня на Європейській площі у Києві зібралося близько 5 тисяч прибічників цього свята. Гасла і транспаранти закликали до єдності, поліпшення життя. Виступаючи на мітингу, Голова Верховної Ради України Олександр Мороз запевнив присутніх, що найближчим часом парламент прийме нові закони, які захищатимуть права людей на працю, охорону здоров'я, пенсійне забезпечення. На його думку, закон про вибори дасть змогу прийти до Верховної Ради таким народним обранцям, які змогли б поліпшити соціальний захист населення. Закінчилася акція прийняттям резолюції й покладанням квітів до пам'ятника Леніну.

Загалом першотравневий день в Україні був позначений відносним спокоєм. За даними МВС, із запланованих 463 масових заходів відбулося лише 262, які, на щастя, пройшли без серйозних суперечок і сутичок. Навіть кількість зареєстрованих злочинів була значно меншою, ніж звичайного дня. Завзятіше кипіла робота на городах і присадибних ділянках, куди вирушила більшість співвітчизників.

* * *

У Донецьку в мітингу і демонстрації, організованих профспілками і партіями лівої орієнтації, взяли участь близько п'яти тисяч чоловік. У своєму виступі перший секретар обкому Компартії Георгій Буйко заявив: якщо до першого червня не буде виконано вимогу зміни соціально-економічного курсу країни, ліві сили розпочнуть збір підписів за проведення референдуму про відставку Президента.

Учасники мітингу **в Сімферополі** серед інших соціально—політичних вимог наполягали й на невідкладному розпускові кримського парламенту і призначенні нових виборів на півострові.

Демонстранти **в Одесі** вимагали переглянути податкову політику і забезпечити стабільну роботу підприємств.

На першотравневий мітинг біля монумента Слави у **Львові** зібралося близько 300 чоловік, переважно похилого віку, які висловили недовіру нинішньому керівництву держави.

Всього, за даними Федерації профспілок, у першотравневих акціях взяли участь близько 100 тисяч чоловік, повідомляє «Інтерфакс-Україна».



Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Звернення (*відкритий лист*)

Шість років тому Верховна Рада України, виявляючи турботу про авторитет і правову основу діяльності одного з найчисленніших і ефективних правоохоронних органів країни, прийняла закон «Про міліцію». Цим актом створювалися передумови для соціально-правових гарантій та зміцнення кадрового, професійного ядра української міліції. З метою піднесення авторитету було засновано державне свято незалежної держави —День міліції.

Справді, міліція була і є єдиною реальною силою, що протистоїть валові насильства і щодня захищає громадян від злочинних посягань. Часом це досягається ціною життя і здоров'я міліціонерів. Тільки за останні шість років загинуло 397 співробітників органів внутрішніх справ. Поранено в цій неоголошеній війні 3236 чоловік. Але ж бо за весь період 1965—1990 років, тобто за 25 років, українська міліція втратила близько 700 чоловік, тобто до 30 чоловік за рік, а тепер близько 70. Варто замислитися!

Разом з тим наявна система оплати праці і так званих «пільг» для міліціонерів аж ніяк не відповідає їх моральним і фізичним затратам. Міліцейська професія стала не престижна. В органах внутрішніх справ постійно залишаються вакантними тисячі посад провідних служб. Часто на роботу до міліції потрапляють випадкові люди, аж ніяк не кращі представники нашого суспільства. Мало того, співробітникам міліції встановлено численні обмеження щодо конституційних прав решти громадян країни, серед яких — участь у політичному житті, заборони на страйки, підприємницьку діяльність.

Попри постійне скорочення бюджетних асигнувань на потреби міліції, певні деструктивні сили роблять усе, щоб остаточно розвалити один з найважливіших державних інститутів, позбавивши міліцію останніх соціально-правових гарантій. Тому проект закону про скасування наявних мізерних пільг для міліціонерів, що його розглядає Верховна Рада, відчутно зачіпає всіх співробітників, членів їхніх сімей, родичів загиблих і поранених міліціонерів, ветеранів органів внутрішніх справ. Передбачається:

— запровадити прибутковий податок на все грошове утримання, без збільшення заробітної плати;

— позбавити права безкоштовного проїзду всіма видами громадського міського та приміського транспорту;

— скасувати пільги на оплату житла і комунальних послуг, у тому числі й для співробітників міліції, які працюють у сільській місцевості;

— припинити кредитування на індивідуальне житлове будівництво;

— анулювати дію пільг для сімей загиблих співробітників і пенсіонерів органів внутрішніх справ.

Крім того, всі вказані пільги автоматично припинять свою дію і щодо інших осіб (військовослужбовців, членів ДНД), задіяних в охороні громадського порядку. Це при тому, що держава намагається вжити заходів щодо активізації роботи громадських організацій. Прийняття цього проекту призведе до катастрофічних, необоротних наслідків для всієї наявної системи охорони правопорядку!

У ситуації, що склалася, позбавлені можливості захистити свої інтереси політичним шляхом міліціонери змушені сподіватися тільки на главу держави як гаранта їх конституційних прав.

Треба сказати, що проект закону про скасування пільг не знайшов підтримки в народних депутатів. Пакет внесених 63 законодавчих актів вирішено розглядати кожний окремо.

Сьогодні ми звертаємося до глав держадміністрацій усіх рівнів, яким згідно з Указом Президента України підпорядковані органи внутрішніх справ на місцях, з проханням підтримати звернення про відкликання проекту закону про скасування наявних пільг для працівників міліції. На наш погляд, цю проблему треба розглядати і розв'язувати тільки в контексті єдиного законодавчого акта «Про службу в міліції України», проект якого підготовлено Міністерством внутрішніх справ.

Водночас ми звертаємося до особового складу органів внутрішніх справ, членів професійної спілки міліції, сімей загиблих і міліціонерів, які отримали каліцтво, ветеранів із закликом розпочати збирання підписів під зверненням на адресу Президента, Прем'єр-міністра та Голови Верховної Ради України з проханням не розглядати заходи, що обмежують соціальні гарантії міліції, лише як пільги.,

Закон вимагає від працівників міліції «на всій території України, незалежно від посади, яку обіймають, місця перебування і часу доби, вживати вичерпних заходів запобігання і припинення правопорушень». Виконання цього обов'язку і важкого зобов'язання має бути відповідно забезпечене законодавчо і компенсовано матеріально та морально.

В. НЕДРИГАЙЛО,
народний депутат України, генерал-полковник міліції;
В. КАРАСИК,
голова Ради профспілки міліції України.

Голові Верховної Ради України О. О. МОРОЗУ

Шановний Олександре Олександровичу!

Розвиток подій у політичному й економічному житті України, наявність суттєвих проблем у морально-психологічному стані особового складу Збройних сил та інших військових формувань нашої держави змушують нас звернутися до Вас, а у Вашій особі до всіх депутатів Верховної Ради України, з проханням уважно підійти до прийняття змін до існуючого законодавства.

У першу чергу це стосується скасування пільг для всіх категорій військовослужбовців і членів їхніх сімей.

Неоднозначне ставлення до авторитету, ролі і місця військової служби в суспільстві, наявність великої кількості безквартирних офіцерів і прапорщиків, постійні затримки з виплатою грошового утримання, недофінансування цілого ряду життєво важливих програм бойової підготовки, технічного і тилового забезпечення, неможливість у зв'язку з цим повною мірою виконувати покладені на Збройні сили та інші військові формування України завдання призводять до зневіри великої кількості військовослужбовців у можливості і бажанні держави утримувати своє військо, обвального падіння престижу військової служби.

Величезних зусиль нам коштує стримувати масове звільнення офіцерського корпусу, особливо молодих офіцерів, впливати на моральне здоров'я військових колективів. Єдиним стрижнем цієї роботи залишаються звертання до честі й совісті військовослужбовців, опора на патріотичні почуття і необхідність вірного служіння своєму народу й державі.

Гарантією з боку держави мати Збройні сили та інші військові формування, піклування її про людину в погонах, мірилом оцінки непомірно тяжкої праці та служби є наявність пільг військовослужбовцям і членам їхніх сімей, які встановлено чинним законодавством нашої держави, а також прийняте Україною перед державами—учасницями СНД зобов'язання не скасовувати їх в односторонньому порядку.

Неодноразові спроби Кабінету міністрів України частково або повністю скасувати пільги для всіх категорій військовослужбовців викликали обурення і масові звернення військових в усі органи державної влади, призвели до різкого погіршення морально-психологічного стану війська.

Чергове подання Кабінетом міністрів на затвердження Верховною Радою України, без погодження з нами, пропозицій про чергове скасування пільг, у разі їх затвердження Верховною Радою, може призвести до непередбачуваного розвитку подій у військовому середовищі.

Шановний Олександре Олександровичу!

Звертаємося до Вас і всього депутатського корпусу з проханням виважено підійти до вирішення зазначеного питання.

За Вашим рішенням стоїть доля Збройних сил та інших військових формувань України, обороноздатності і безпеки нашої держави.

З глибокою повагою

міністр оборони України генерал-полковник О. КУЗЬМУК; міністр внутрішніх справ України генерал-полковник Ю. КРАВЧЕНКО; голова Служби безпеки України В. РАДЧЕНКО; командуючий Національною гвардією України генерал-лейтенант гвардії І. ВАЛЬКІВ; голова Державного комітету у справах охорони державного кордону України генерал-полковник В. БАННИХ.



ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ: СЬОМА СЕСІЯ

ХРОНІКА ЗАКОНОТВОРЕННЯ

У вівторок, 22 квітня, пленарне засідання розпочалося за вже встановленою і чітко дотримуваною процедурою: поіменна реєстрація, оголошення запитів, ранкова депутатська «розминка» з питань «Різне».

Верховна Рада без зайвих дискусій прийняла у першому читанні проект закону України про Державну програму приватизації на 1997 рік. Зразок підготовки законопроекту засвідчили член Комісії з питань науки та народної освіти Сергій Селіфонтьєв та секретар цієї комісії Станіслав Ніколаєнко, які чітко доповіли проект закону України про професійно-технічну освіту, за який у першому читанні проголосували 272 народних депутати.

Сесія втретє приступила до розгляду в другому читанні проекту закону про вибори народних депутатів України. Але і цього разу відчулося протистояння певних поглядів на законопроект, що негативно позначилося на прийнятті навіть нейтральних положень. Усе ж процедуру другого читання цього дня пройшли 37 статей.

23 квітня на ранковому пленарному засіданні було продовжено голосування статей проекту закону «Про вибори народних депутатів України», розпочате напередодні. У підсумку, проголосували всі статті, сесія прийняла процедурне рішення: повторно у другому читанні ще раз розглянути цей законопроект.

Після цього Верховна Рада приступила до другого читання проекту змін і доповнень до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств». У ході майже п'ятигодинного законотворчого марафону сесія прийняла законопроект у другому читанні, і лише кілька його статей і підпунктів перенесено на третє читання.

У цей же день сесія розглянула подання голови Рахункової палати Верховної Ради України щодо кандидатур для призначення на посади першого заступника і заступника голови Рахункової палати, головних контролерів та секретаря палати, які мають входити до складу Рахункової палати. Це, відповідно, В. Маліков, П. Германчук, О. Даневич, І. Дімітрієв, Ю. Іваненко, В. Невідомий, В. Немировський, В. Регурецький, М. Шулежко, Ю. Футоранська та Б. Хропатий.

* * *

Пленарний день 24 квітня розпочався голосуванням кандидатур на посади членів Рахункової палати Верховної Ради України. Як повідомив потім голова лічильної комісії Михайло Сирота, вибори відбулися і за їх підсумками членами Рахункової палати обрані Валерій Васильович Маліков, Олександр Степанович Даневич, Іван Григорович Дімітрієв, Юрій Вікторович Іваненко, Василь Іванович Невідомий, Володимир Лукич Немировський та Василь Васильович Регурецький. Інші кандидати не набрали необхідної кількості голосів.

Відповідно до порядку денного в режимі третього читання сесія розглянула проект закону України про місцеве самоврядування. Практично всі принципові пропозиції було враховано, про що доповів голова Тимчасової спеціальної комісії з доопрацювання законопроекту Валерій Терець. Постатейне голосування в основному підтвердило це. Хоча і довелося доповнювати статті, узгоджувати деякі їх положення із Законом про державні місцеві адміністрації, третє читання законопроекту пройшло успішно. 279 народних депутатів проголосували за прийняття Закону про місцеве самоврядування в цілому. Так завершилася майже річна робота групи народних депутатів. На одне з надзвичайно складних питань Верховна Рада дала чітку і кваліфіковану відповідь.

Ще один законопроект — про податок на доходи фізичних осіб —стартував у друге, постатейне читання. Доповідав член Комісії з питань фінансів і банківської діяльності Валерій Альошин. Голосувалися лише 30 статей, але кожна з них настільки складна, з багатьма підпунктами, що проходили вони важко. Депутати добре розуміли, як ті чи інші норми закону можуть відбитися на простих людях. Тому йшло їх усебічне обговорення з ретельним прогнозуванням можливих наслідків. Оскільки сесія проголосувала за те, щоб відбулося вечірнє засідання, хоча попередньо передбачалася робота в комісіях, народні депутати протягом трьох годин виснажливої роботи проголосували закон, а ряд його статей перенесено на третє читання.

* * *

Пленарне засідання 25 квітня розпочалося зверненням Голови Верховної Ради України Олександра Мороза у зв'язку з наближенням сумної дати — 11-ої річниці Чорнобильської катастрофи.

Внаслідок аварії на Чорнобильській АЕС, сказав промовець, було забруднено 50 тисяч квадратних кілометрів території України, де у двох тисячах населених пунктів проживають близько двох з половиною мільйонів чоловік, у тому числі понад мільйон дітей.

Голова Верховної Ради навів дані тієї великої шкоди, якої завдано людям і країні цією катастрофою. Він окреслив коло проблем, які постали перед усім нашим народом. Він закликав усі владні структури, всіх посадових осіб до чіткого виконання закону про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи. І робити так треба не тільки в день 26 квітня.

Потім Верховна Рада прийняла рішення щодо направлення депутатського запиту до Президента України і приступила до розгляду проекту закону України про природні монополії. Однак за заявою доповідача — голови підкомісії Комісії з питань економічної політики та управління народним господарством Володимира Ілюшина законопроект з розгляду було знято.

Далі сесія розглянула пропозиції Президента України до Закону України про індексацію грошових доходів населення. Доповідав міністр праці України Микола Білоблоцький. Розгляд пропозицій за процедурою другого читання показав, що депутати проти спроб ущемити і без того складне матеріальне становище виборців. У підсумку закон було прийнято лише з деякими зауваженнями Президента.

Верховна Рада прийняла Постанову про забезпечення діяльності Фонду державного майна України.

Розглянуто і прийнято в цілому постанову Верховної Ради України про рекомендації учасників парламентських слухань «Свобода слова в Україні: стан, проблеми, перспективи». Вирішено надіслати ці рекомендації Президенту України, Кабінету міністрів України, Генеральній прокуратурі України, Верховному Суду України, Вищому Арбітражному Суду України, Національній раді України з питань телебачення і радіомовлення, міністерствам і відомствам України, Верховній Раді Автономної Республіки Крим, обласним радам, творчим спілкам України для аналізу та врахування в практичній діяльності.

Сесія утворила Тимчасову слідчу комісію Верховної Ради України для перевірки діяльності Державної контрольно-ревізійної служби України та законності проведення перевірок недержавних засобів масової інформації, затвердила її склад. Головою комісії обрано народного депутата України Валентину Гошовську.

Народні депутати провели також дискусію з питання «Різне».

Наприкінці засідання Олександр Мороз від імені Верховної Ради привітав усіх громадян України з наступаючими святами —Великоднем та 1-им Травня.

Наступні пленарні засідання розпочнуться 5 травня 1997 року.

Прес-служба
Верховної Ради України.

26 квітня 1997 р.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про Національне бюро розслідувань України

З метою зміцнення національної безпеки держави, забезпечення належного захисту конституційних прав і свобод людини і громадянина, посилення боротьби зі злочинністю, особливо організованими її формами та відповідно до пунктів 1 і 15 статті 106 Конституції України ПОСТАНОВЛЯЮ:

1. Утворити Національне бюро розслідувань України як центральний орган виконавчої влади.

2. Визначити, що основними завданнями Національного бюро розслідувань України є:

проведення відповідно до законодавства України досудового слідства та оперативно-розшукових заходів в особливо складних кримінальних справах про злочини, які становлять значну суспільну небезпеку;

інформаційно-аналітична робота з метою виявлення і усунення причин та умов, які сприяють корупції, вчиненню інших небезпечних злочинів, прогнозування динаміки злочинності в суспільстві.

3. Національне бюро розслідувань України очолює Директор, який безпосердньо підпорядковується Президентові України. Директор призначається на посаду за поданням Прем`єр-міністра України Президентом України. Повноваження Директора Національного бюро розслідувань України припиняються Президентом України.

Призначити ЛИТВАКА Олега Михайловича Директором Національного бюро розслідувань України.

Директор Національного бюро розслідувань України має першого заступника і заступників, яких за його поданням призначає на посади і звільняє з посад Президент України.

4. Національне бюро розслідувань України покладені на нього завдання виконує як безпосердньо, так і через підпорядковані йому регіональні бюро розслідувань, що утворюються в Автономній Республіці Крим, місті Києві та окремих областях залежно від криміногенної обстановки.

Регіональні бюро розслідувань очолюють начальники, яких за поданням Директора Національного бюро розслідувань України призначає на посади і звільняє з посад Президент України.

5. Структуру, граничну чисельність працівників і штатний розпис Національного та регіональних бюро розслідувань затверджує Президент України за поданням Директора Національного бюро розслідувань України, погодженим з Кабінетом Міністрів України.

6. Національне та регіональні бюро розслідувань формуються з працівників існуючих оперативно-слідчих підрозділів правоохоронних органів, військовослужбовців тощо, які приймаються на роботу на підставі контракту. Умови і строк дії контракту визначаються Кабінетом Міністрів України.

7. Міністерству внутрішніх справ України, Міністерству оборони України та Службі безпеки України надати необхідну допомогу Національному бюро розслідувань України у вирішенні поставлених перед ним завдань та створенні відповідних умов для роботи цього органу.

8. Положення про Національне бюро розслідувань України затверджує Президент України за поданням Директора Національного бюро розслідувань України.

Директору Національного бюро розслідувань України у двомісячний строк подати на затвердження проект зазначеного Положення.

9. Установити, що проведення досудового слідства і оперативно-розшукових заходів Національне та регіональні бюро розслідувань здійснюють після внесення в установленому порядку змін і доповнень до відповідних законодавчих актів.

10. Кабінету Міністрів України:

здійснити організаційні заходи, пов`язані з утворенням Національного бюро розслідувань України, розміщенням, фінансовим, матеріально-технічним та іншим забезпеченням його діяльності;

визначити у двомісячний строк умови роботи працівників Національного та регіональних бюро розслідувань, оплати їх праці з урахуванням її інтенсивності та складності, обов`язкового страхування, а також порядок присвоєння їм спеціальних звань, прирівнявши цих працівників за своїм статусом до військовослужбовців;

вирішити питання щодо фінансування Національного бюро розслідувань України, починаючи з 1998 року, з Державного бюджету України окремим рядком.

11. Міністерству юстиції України разом з Міністерством статистики України та за участю Національного бюро розслідувань України визначити порядок його статистичної звітності.

Президент України
Л.КУЧМА.

м. Київ, 24 квітня 1997 року.
№371/97

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про зупинення дії нормативно-правових актів Верховної Ради Автономної Республіки Крим

Верховна Рада Автономної Республіки Крим прийняла постанови від 12 березня 1997 року нр 1067-1 «Про надзвичайний порядок організації роботи Верховної Ради Криму» й від 13 березня 1997 року нр 1078-1 «Про заходи щодо подолання кризи у Верховній Раді Криму», які не відповідають законодавству України.

Постановою Верховної Ради Автономної Республіки Крим від 12 березня 1997 року нр 1067-1 "Про надзвичайний порядок організації роботи Верховної Ради Криму" передбачено, що постанови Президії Верховної Ради Автономної Республіки Крим, підписані більшістю фактичного складу депутатів, набувають статусу постанови Верховної Ради Автономної Республіки Крим.

Таке рішення суперечить статті 136 Конституції України, відповідно до якої право приймати рішення та постанови, обов`язкові до виконання в Автономній Республіці Крим, надано Верховній Раді Автономії. Згідно із статтею 118 Конституції Автономної Республіки Крим, затвердженої Законом України від 4 квітня 1996 року, на Президію Верховної Ради Автономної Республіки Крим покладено здійснення повноважень лише щодо організації роботи Верховної Ради. Такий її статус закріплений і в Регламенті Верховної Ради Криму, затвердженому законом Автономної Республіки Крим від 22 квітня 1993 року.

Постановою Верховної Ради Автономної Республіки Крим від 13 березня 1997 року нр 1078-1 «Про заходи щодо подолання кризи у Верховній Раді Криму» достроково припинено повноваження семи депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим.

Ця постанова суперечить статті 112 Конституції Автономної Республіки Крим, статті 3 Закону Автономної Республіки Крим «Про статус депутата Верховної Ради Криму», у яких визначено вичерпний перелік підстав, за яких депутата може бути достроково позбавлено повноважень. Серед них немає такої підстави як «антиконституційні, деструктивні та хуліганські дії», використовуючи яку Верховна Рада Автономної Республіки Крим прийняла зазначене рішення.

Прийняття Верховною Радою Автономної Республіки Крим зазначених рішень призвело до порушення Конституції та законів України, прав громадян України, які проживають на території Автономної Республіки Крим, ускладнення соціальної та політичної обстановки в Автономії.

Враховуючи це та на підставі частини другої статті 137 Конституції України постановляю:

1. Зупинити дію постанов Верховної Ради Автономної Республіки Крим від 12 березня 1997 року нр 1067-1 «Про надзвичайний порядок організації роботи Верховної Ради Криму» та від 13 березня 1997 року нр 1078-1 «Про заходи щодо подолання кризи у Верховній Раді Криму» як таких, що не відповідають Конституції України та законам України.

2. Цей Указ набирає чинності з дня його підписання.

Президент
України Л.КУЧМА.

м. Київ,
24 квітня 1997 року.
№372/97

У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ

Комісія з питань науки та народної освіти розглянула питання «Про роботу Українського науково-технологічного центру» (УНТЦ). У роботі комісії взяли участь представники посольств США, Канади, Швеції, Кабінету Міністрів, адміністрації Президента, Міністерства у справах науки і технологій, Міністерства закордонних справ, Національної академії наук.

Український науково-технологічний центр є першою в Україні міжурядовою організацією, що діє відповідно до угоди, підписаної 25 жовтня 1993 року Україною, Канадою, США та Швецією. Головним завданням його є фінансова підтримка наукової та дослідницької діяльності українських вчених та інженерів, які раніше працювали над розробкою зброї масового знищення і ракетних систем її доставки. Гранти на проведення досліджень виділяються на конкурсній основі, а кошти надходять з країн-донорів на особисті рахунки науковців. В УНТЦ на трьох засіданнях Адміністративної ради було розглянуто 170 проектів, з них затверджено 85 на загальну суму 10,3 млн. доларів США. Це дало змогу отримати фінансову підтримку 1600 українським вченим. Загальний обсяг фінансування УНТЦ складає близько 18,5 млн. доларів США (США —15 млн., Канада — 2 млн., Швеція — 1,5 млн.). Виділені кошти використовуються в Україні на гранти для вчених, придбання та створення сучасного обладнання.

За відомчою приналежністю ці проекти розподіляються наступним чином: НАН України — 54 проекти, Мінмашпром -13, Міносвіти — 10, Мінчорнобиль — 1, інші міністерства -4, малі підприємства — 3. Найбільша кіькість проектів по організаціях: Харківський фізико-технічний інститут — 12, Державне конструкторське бюро «Південне» — 8, Інститут металофізики НАН —6, Інститут електрозварювання ім. Є. О. Патона НАН — 5, Харківський державний університет — 4, Інститут монокристалів (м. Харків) —4.

Комісія схвалила (в основному) роботу УНТЦ щодо фінансової підтримки наукової та дослідницької діяльності українських вчених та інженерів. Однак, зазначалося, що в роботі УНТЦ є певні труднощі, нерозв`язані проблеми. Так, згідно із Законом України «Про міжнародні договори України» угода про створення УНТЦ мала бути ратифікована Верховною Радою України, але й досі не подана для цієї процедури.

Не вирішено питання фінансування УНТЦ з Держбюджету. На видатки УНТЦ в 1996 р. було заплановано 260 тис. грн., а виплати з бюджетних коштів склали 180 тис. грн. Країни-донори взяли на себе сплату видатків за статтями угоди. Уряд України дав доручення Міністерству фінансів та Міністерству економіки передбачити кошти на погашення заборгованості за минулий рік. За зобов`язанням уряду в 1997 р. в Держбюджеті України передбачено 300 тис. грн. для цілей УНТЦ. Але ситуація по сплаті платежів повторює минулорічну, що викликає занепокоєння країн-донорів. Їх витрати за січень-березень ц. р. склали 89 тис. грн., а бюджетних виплат ще не було.

Не регламентовано процедуру проходження проектів для одержання — дозволу-згоди, яка триває від шести місяців до півтора року (розглядається не більше 15 проектів на місяць). З врахуванням закордонної експертизи (3-6 місяців) цей етап триває від 9 місяців до двох років.

Аналіз профінансованих УНТЦ проектів свідчить, що в більшості з них не передбачено проведення патентних досліджень, зокрема на завершальному етапі по виявленню об`єктів інтелектуальної власності та їх правовому захисту.

Необхідно проводити навчальні семінари та розробляти для учасників проектів відповідні інструктивні та нормативно-методичні матеріали з питань управління проектами, інноваційного менеджменту, трансферу технологій, захисту інтелектуальної власності, високих технологій.

З метою підвищення ефективності діяльності УНТЦ, комісія ухвалила звернутися з проханням до Кабінету Міністрів щодо прискорення подання угоди на ратифікацію до Верховної Ради України. Проконтролювати виконання Мінфіном та Мінекономіки зобов`язань України по виплаті УНТЦ коштів з Держбюджету; завершити формування при УНТЦ Міжвідомчої консультативної ради. Слід також визначити стратегічні для держави напрями пріоритетного фінансування УНТЦ науково-технічних проектів; розробити положення про порядок реєстрації, проведення експертизи та оформлення згоди держави на передачу за кордон науково-технічних проектів, що подаються на конкурс через УНТЦ; розглянути можливість спільного з Держіннофондом Мінначки фінансування УНТЦ науково-технічних проектів; розробити проект Закону України «Про захист високих технологій».

Комісія рекомендувала УНТЦ організувати проведення для учасників проектів навчальних семінарів, розробку та видання інструктивних і нормативно-методичних матеріалів з управління проектами, інноваційного менеджменту, трансферу технологій, захисту інтелектуальної власності, високих технологій.

Комісія з питань економічної політики та управління народним господарством розглянула низку законопроектів.

Народні депутати акцентували увагу на Програмі структурної перебудови економіки України (після доопрацювання). В ній викладено сукупність актуальних за сучасних умов наукових ідей, положень та практичних заходів щодо змін внутрішніх пропозицій економічної системи та її складових на основі якісно нового стану економіки в цілому.

Економічну основу Програми складають внутрішні джерела накопичення, ефективне використання власного природно-ресурсного інтелектуального і трудового потенціалу. В ній подано оцінки формування макроекономічних пропорцій, обгрунтовано напрями і пріоритети розвитку в галузях матеріального виробництва, визначено концептуальні орієнтири регіональних і зовнішньо-економічних аспектів структурних змін, передбачено подальше поглиблення економічної реформи.

На думку народного депутата В. Чеботарьова, Програма не є обов`язковим до виконання документом, як плани СРСР. Вона покликана визначити пріоритети структурних змін в економіці, обгрунтувати їх з метою інтеграції економіки України у світову економічну систему, сприяти активізації принципів розширеного відтворення через збільшення темпів зростання валового внутрішнього продукту.

Народний депутат С. Сас висловив зауваження щодо розділів Програми, які торкаються агропромислового комплексу. Він вважає, що в Програмі слід детальніше окреслити напрямки розвитку окремих сфер агропромислового виробництва.

Народний депутат А. Дроботов вважає, що насамперед слід зосередити увагу на насиченні внутрішнього ринку товарами власного виробництва, розв`язанні проблем,. виходу з ними на світовий ринок.

Після детального обговорення проекту Програми структурної перебудови економіки комісія, підтримавши її в цілому, доручила Міністерству економіки доопрацювати її та внести на розгляд Верховної Ради України.

Комісія з питань Регламенту, депутатської етики та забезпечення діяльності депутатів заслухала інформацію голови комісії П. Шейка про заяву фракції «Рух за народ, за Україну» щодо хуліганського вчинку народних депутатів України Н. Вітренко та В. Марченка 16 квітня 1997 року і прийняла рішення засудити некоректні висловлювання народних депутатів. Запропоновано звернутися до народних депутатів України з проханням дотримуватися дисципліни та норм депутатської етики під час пленарних засідань Верховної Ради.

Члени комісії ухвалили внести на розгляд сесії пропозицію про позбавлення народних депутатів Н. Вітренко та В. Марченка права брати участь у п`яти пленарних засіданнях за систематичні грубі порушення депутатської етики, створення перешкод для нормального проведення пленарних засідань Верховної Ради.

Комісія ухвалила також запропонувати Голові Верховної Ради, відповідно до вимог регламенту, звернутися до Генерального Прокурора України з пропозицією розглянути дії народних депутатів Н. Вітренко та В. Марченка, що містять ознаки злочину.

Члени **Комісії з питань охорони здоров`я, материнства і дитинства** за участю міністра охорони здоров`я України А. Сердюка обговорили питання, пов`язані з наростанням негативних тенденцій у стані здоров`я населення, подальшим занепадом системи охорони здоров`я. Особливе занепокоєння викликає закриття частини закладів охорони здоров`я, скорочення медпрацівників, багатомісячні затримки заробітної плати. Реформування системи охорони здоров`я відбувається у вкрай важких економічних умовах, при критичному рівні фінансування. Так, проектом бюджету на 1997 рік передбачається фінансувати охорону здоров`я лише на 27-30 відсотків, що не покриває навіть потреб на зарплату медиків.

Заходи, здійснювані урядом і міністерством охорони здоров`я, спрямовані, насамперед, на пошуки можливостей додаткового позабюджетного фінансування галузі, економного і ефективного витрачання наявних коштів, структурної перебудови системи охорони здоров`я. Йдеться, зокрема, про запровадження медичного страхування, що дасть можливість залучити на цілі охорони здоров`я кошти роботодавців і працюючих громадян.

На засіданні відзначалося, що різні варіанти проекту закону про медичне страхування вже близько двох років блукають владними коридорами і ніяк не потраплять на розгляд Верховної Ради України. Як повідомив А. Сердюк, нині проект цього закону пройшов узгодження в основних причетних до нього відомствах) Мінекономіки, Мінфіні та Мінюсті) й наступного тижня буде внесений до Верховної Ради. Певні надії на поліпшення фінансування галузі покладаються на численні фонди, що здійснюють благодійну діяльність. Не виключається і гуманітарна допомога.

Народні депутати зосередили увагу на вирішенні деяких питань охорони здоров`я на законодавчому рівні. Зокрема, галузь може мати додаткові кошти за рахунок запровадження пільг у сфері податкової та митної політики, запровадження регульованих тарифів тощо. Більше наполегливості будуть проявляти народні депутати, відстоюючи збереження пільг медичного характеру) пріоритетність у наданні різних форм медичної допомоги, санаторно-курортному лікуванні та оздоровленні, безплатне та додаткове харчування, медикаментозне забезпечення тощо) певним категоріям громадян, які найбільше цього потребують, особливо дітям.

Відзначалося, що попри вкрай незадовільне фінансування та матеріальне забезпечення, величезну заборгованість по заробітній платі та соціальну незахищеність медичних працівників, вони самовіддано виконують свою гуманну місію. Критичний стан галузі вимагає зосередити зусилля керівників та працівників усіх рівнів на економному і раціональному витрачанні кожної копійки, здійсненні виважених і продуманих рішень щодо її реформування. Непродумані дії деяких керівників на місцях призвели до невиправданого скорочення мережі медичних закладів, особливо в сільській місцевості, що викликає законне обурення населення. З цього приводу Міністерству охорони здоров`я рекомендовано терміново підготувати відповідний правовий акт, з тим, щоб не допустити погіршення медичного обслуговування селян.

Міністр ознайомив народних депутатів із основними положеннями проекту Концепції реформування системи охорони здоров`я України, внесеної на розгляд Верховної Ради. Одним із заходів, що дасть можливість знизити затратність медичного обслуговування, стане переорієнтація діяльності закладів охорони здоров`я щодо надання допомоги в амбулаторно-поліклінічних закладах, запровадження засад сімейної медицини.

Крім питань, пов`язаних з бюджетом, фінансуванням системи охорони здоров`я, медичним страхуванням, А. Сердюк підкреслив необхідність прискорення проходження у Верховній Раді деяких інших актів законодавства, вкрай необхідних для подальшого становлення і розвитку медицини в нових економічних умовах. Йдеться, зокрема, про проекти законів про трансплантацію органів і тканин, про психіатричну допомогу, курорти, інфекційні хвороби.

На засіданні ухвалено рішення здійснити низку виїздів народних депутатів України спільно з працівниками Міністерства охорони здоров`я на місця з метою ознайомлення зі станом справ у системі охорони здоров`я і вивчення позитивних елементів у роботі окремих закладів в умовах перехідного періоду.

Комісія з питань правової політики і судово-правової реформи розглянула внесений на розгляд Верховної Ради у порядку законодавчої ініціативи групою народних депутатів проект закону про кваліфікаційні комісії суддів. Законопроект розроблено у новій редакції для проведення на основі Конституції України судово-правової реформи в Україні.

Він визначає правові засади створення й діяльності кваліфікаційних комісій суддів, правовий статус членів цих комісій, порядок проведення кваліфікаційної атестації суддів, встановлює гарантії дотримання законності при застосуванні дисциплінарних стягнень до суддів. Народні обранці підтримали зазначений проект та рекомендували внести на розгляд Верховної Ради з урахуванням висловлених зауважень і пропозицій.

Відповідно до доручення Верховної Ради розглянуто питання щодо відповідності Конституції України частини першої статті 14 проекту Закону про Кабінет Міністрів України. Положення даної частини статті 14 передбачають, що до складу Кабінету Міністрів України можуть бути призначені громадяни України, які володіють державною мовою. Комісія дійшла висновку, що це положення повністю відповідає Конституції України.

Обговоривши запропонований комісією з питань економічної політики та управління народним господарством проект закону про підприємницьку таємницю, парламентарі вважають внесення його на розгляд сесії недоцільним. Це рішення пов`язане з тим, що предмет регулювання запропонованого проекту вже охоплюється проектом Цивільного кодексу України, який внесено комісією у новій редакції. Він має на меті визначити правову основу підприємницької таємниці та врегулювати пов`язані з нею правовідносини.

Члени комісії розглянули доручення Голови Верховної Ради О. Мороза щодо підготовки висновку про поширення дії Постанови Верховної Ради від 22 листопада 1996 року «Про внесення змін до переліку об`єктів, які не підлягають приватизації у зв`язку з їх загальнодержавним значенням» у частині заборони проведення приватизації способами, що передбачають інвестиційні зобов`язання та залучення стратегічного інвестора, на правовідносини, які виникають на різних етапах проведення приватизації. Депутати вважають недоцільним прийняття парламентом нової постанови з цього питання.

Комісія у закордонних справах і зв`язках з СНД розглянула питання ратифікації Угоди між урядом України та урядом Російської Федерації про засоби системи попередження про ракетний напад і контролю за космічним простором, яка була підписана 28 лютого 1997 року у Києві та кадрової політики в МЗС України. Народні депутати розглянули політичні, правові та економічні аспекти процесів підписання та ратифікації згаданої Угоди.

Розглядаючи питання кадрової політики МЗС України, народні депутати торкнулися низки проблем, які постали перед зовнішньополітичними структурами держави. Як підкреслювали народні депутати, необхідно активізувати співпрацю комісії у закордонних справах і зв`язках з СНД Верховної Ради України з Міністерством закордонних справ, відповідними структурами Адміністрації Президента, Дипломатичною Академією України у сфері зовнішньополітичної кадрової політики України. Запропоновано Міністерству закордонних справ працювати над удосконаленням концепції кадрової політики. Депутати погодились продовжити практику слухань кадрових питань українського дипломатичного корпусу.

Голова Комісії з питань Чорнобильської катастрофи В. Яценко зустрівся з відомим японським громадським діячем, президентом «Міжнародного товариства Утагава» Тадасі Гоіно, який прибув в Україну для участі в гуманітарних та соціально-культурних заходах у зв`язку з 11-ю річницею чорнобильської катастрофи. Було обговорено питання щодо участі Японії в міжнародних чорнобильських програмах реабілітації забруднених радіонуклідами територій, соціальному та медичному захисту людей, які постраждали від наслідків катастрофи. Висловивши стурбованість постійним зростанням захворюваності серед цієї категорії населення, Тадасі Гоіно запропонував створити фонд, кошти якого будуть використані на лікування онкологічно хворих дітей України. Він також підкреслив, що поряд із застосуванням ефективного медичного обладнання та новітніх методів лікування, необхідно домагатися того, щоб тяжкі випробування, які випали на долю жителів японських міст Хіросіма та Нагасакі, а потім —на долю українських чорнобильців, стали останніми в історії людства.

Голова комісії висловив подяку Тадасі Гоіно за вияв гуманізму та милосердя, за бажання надати щиру допомогу потерпілим від чорнобильської трагедії.

Прес-служба Верховної Ради України.

Точка зору

Часи гіперінфляції минають, що далі?

ОСТАННІМ часом спостерігається нова тенденція: очолювати комерційні банки приходять представники від акціонерів, які мають значні пакети акцій. Добре це чи погано, покаже час. Сьогодні ясно одне: зіткнуться вони з тими саме проблемами, які вчора доводилося розв'язувати їхнім попередникам. І, можливо, вже завтра, якщо не сьогодні, багатьом стане зрозумілим, що банки їх не позбавляться, якщо несподівано змінюється керівництво.

Найбільш болісна трансформація під час переходу до діяльності за умов низької інфляції очікує на малі та середні банки.

Із цього і почалася наша розмова з головою правління АКБ «ОЛБанк» Я. КОЛЕСНИКОМ:

— Ярославе Васильовичу, розкажіть, будь ласка, про технології управління активами і пасивами. Чи дають вони змогу діагностувати стан банку на той чи інший момент, бачити віддалену перспективу?

— Справді, ситуація на фінансовому ринку суттєво змінилася і час вимагає принципово нового рівня управління ресурсами. Не можна сказати, що необхідність змін стратегії застала банки зненацька: це було очевидним уже тоді, коли темпи інфляції призупинилися. В часи галопуючої інфляції, ефективно вкладаючи національну валюту у швидко зростаючий долар, банки заробляли на курсових різницях до 400% і більше річних. Також вигідно було розміщувати кошти на міжбанківському кредитному ринку: висока інфляція одночасно гарантувала високі прибутки і страхувала від ризику неповернення кредитів. Банки практично не турбувалися про формування довгострокових стабільних кредитних відносин з клієнтами, останні ж сприймали банк, як джерело централізованих ресурсів. При цьому ефективне переведення грошей у ліквідний товар давав змогу одержувати значні прибутки. Важливо одне — всі вільні кошти необхідно було тримати або у товарі, або у ВКВ.

Початок 1997 року було відзначено різким зниженням прибутковості по ОВДП — одному з основних джерел формування прибутку банків. На фоні загального зниження прибутковості всіх банківських операцій і повільної концентрації капітала банками викрісталізувалися в нові завдання.

Наведу лише один приклад. Сьогодні вартість розміщення «нічних» — на рівні 10% річних. Виходить, за умілої організації роботи в наш час вигідніше купувати державні цінні папери з терміном погашення три чи шість місяців і наступного дня реалізовувати їх вторинному ринку. Прибутковість буде вдвічі вища.

Для такої діяльності необхідні фахівці, які здатні швидко орієнтуватися і приймати зважене і водночас єдино правильне рішення. Другий, більш складний етап, це робота з цінними паперами на ринках інших держав. Прибутковість там висока. І ці операції, повторюся, потребують більш високого професіоналізму. Це, в першу чергу, глибокий аналіз, прогноз і планування діяльності банка на перспективу. Планування, як основний елемент управління діяльності через призму прибутковості і гнучкості управління ресурсами. В ОЛБанку розпочато проект, який дасть нове життя локальним платіжним системам. Ми організовуємо видачу зарплати на великих українських підприємствах (понад 2—3 тисячі працюючих) через пластикові картки. Це повинно значно полегшити життя робітників підприємств, а отже, й значно поліпшити рівень банківських послуг. Пропонуємо високий процент за залишками. Нині цей проект впроваджується на НВО ім. М. Фрунзе в Сумах. Важливо, відзначити всебічну підтримку цього проекту генеральним директором об'єднання В. М. Лук'яненком. Вирішення цієї задачі дозволить залучити додаткові ресурси. Проте, це, в свою чергу, висуває нові вимоги до управління кадрами.

— Що ви вкладаєте в поняття «менеджмент нової якості»?

— Знов-таки — професіоналізм. І не окремих виконавців, а команди. Я прихильник колегіальних рішень. І звідси поняття менеджменту набуває таких рис, як обов'язкова узгодженість дій. Це є необхідним елементом, особливо якщо доводиться структуру укрупнювати. Зміни в структурі управління зазвичай викликані зміною пріоритетів та рівнем завдань, що постійно в русі й розвитку. І якщо немає досвіду роботи й не вистачає кваліфікації, то розраховувати на успіх зайве.

— Як банк може зміцнити свою конкурентоспроможність на фінансовому ринку України?

— Усі банки нині пропонують практично однаковий набір послуг. Різниця лише в швидкості проведення операцій. Головний принцип клієнта, що обирає той чи інший банк, — надійність банківської установи. Це, окрім надійності в тих межах, що визначає Національний банк, і чимало «непрямих» показників. Я сповідую політику залучення середнього клієнта, хоча і з не великим, проте стабільним обігом. Банки нині не спроможні кредитувати великі проекти. А, приміром, кредити у 1-2 млн. доларів — реальність.

Бізнес-план у будь-якому випадку має охоплювати макроекономічні показники з прогнозами на рік, внутрішній аналіз, механізм одержання прибутку й нові види послуг.

— Ваші власні, як банкіра і керівника, міркування щодо еволюції банківського бізнесу?

— Адаптуючись до нової економічної реальності, банки вже сьогодні зіткнулися з необхідністю створювати собі клієнта. Зрозуміло, період невпинних видач кредитів закінчився. Отже, банкам доводиться перевиховувати клієнтів таким чином, щоб їм не здавалося, що надійний банк той, який у будь-який момент готовий фінансувати той чи інший проект. Важливим є не готовність банку видавати кредити, а його спроможність стабільно працювати.

Отже, як бачимо, очікується перерозподіл банківської клієнтури. Але шлях до успіху — лише через взаємне зближення ефективно працюючих підприємств і надійних банків. Щодо інших засобів залучення перспективних клієнтів, то прогрес у цьому напрямі — за більш активними операціями банків на фондовому ринку.

— В одному з презентаційних банківських буклетів я прочитав, що платоспроможність банку має щонайменше потрійний запас, порівняно з нормативом, який встановлено Національним банком України. Якщо не секрет, завдяки чому?

— Платаспроможність банку — це достатність його власних ресурсів для захисту інтересів вкладників чи інших кредиторів і визначаються, як співвідношення власних засобів банку (капіталу) до сумарних активів з урахуванням відповідних коефіцієнтів. Дійсно в ОЛБанку, то за нормативу платоспроможності 8% (вимога НБУ) тут цей показник сягнув 41%. Тобто платоспроможність у п'ять разів вища за норму!

— Які стратегічні завдання, що стоять перед банком, Ви б виділили? Можливо, це поліпшення процесу кредитування, забезпечення ефективного управління кредитними ризиками, посилення управлінського контролю за операціями банку, надання клієнтам високоякісних банківських послуг. Чи, можливо, і не тільки це?

— Від того, наскільки якісно ці чинники вирішуються в банку, залежить його надійність. Я не поділяю позицію тих колег, які ведуть мову про брак грошей в банках, пояснюючи цим небажання кредитувати. Ми маємо коштів стільки, скільки маємо. Очікувати надходження їх із-за кордону не доводиться, а от ефективно розпоряджатися тими, що є, — зобов'язані. Ці гроші, на жаль, «короткі». Вони можуть використовуватися лише для торгових операцій. Найскладніше завдання полягає у збільшенні терміну наших пасивів.

Надзвичайно важливо для банкіра — правильно оцінити позичальника. Банки постійно ризикують.

Не секрет, що, порівняно з рештою структур, які працюють за ринкових умов, банки найбільше відчувають на собі конкуренцію. І банкірам, як нікому, на мою думку, зрозумілі проблеми, які виникають між власниками і найманими працівниками. Отже, нині чи не найголовніше — виховати свого клієнта, передбачити можливі ризики, надати надійним позичальникам ресурси. А щодо банківських послуг, то їхня якість — у прямій залежності від кваліфікованих кадрів, їх перепідготовки.

Якщо на початку становлення банківської системи клієнти «бігали» за банками, згодом, навпаки, — банки шукали собі клієнтів, то сьогодні ці процеси переплелися: банки та клієнти поспішають назустріч одне одному. Очевидне й те, що численні підприємства, налякані банкрутством відомих банків, намагаються нині знайти надійних фінансових агентів, а банки, зіткнувшись із необхідністю більш зважено підходити до оцінки ризиків своїх операцій, зацікавлені в залученні посправжньому надійних клієнтів.

— Нині, як ніколи, довіра до банку уособлюється не лише в іміджі установи, а й в особі його керівника. Пригадую, як під час нашої зустрічі ви якось побічно сказали: «Клієнти вкладають гроші в ОЛБанк навіть тому, що довіряють Колеснику». А сьогодні я беру це інтерв'ю в останній день вашої роботи в «ОЛБанку»...

— Справді, клієнт обирає той чи інший банк часто ще й тому, що довіряє конкретному голові правління, знаючи його досвід і можливості. Є такі клієнти, з якими я працюю 4—5 років. Зміни голів правлінь банків в Україні, на мою думку, — це наслідок розбіжностей в поглядах на фінансову ситуацію в перспективі між керівником і власником. На керівникові банку —колосальна відповідальність. Перед вкладниками, перед засновниками, зрештою, — перед законодавством. Мета ж засновників — щонайшвидше одержання прибутку. Буду відвертим: більшість власників пакета акцій не завжди компетентні в банківських механізмах. Легко працювати з тими, хто тебе розуміє. У багатьох ще відчувається ностальгія за величезними прибутками. Але ті часи безповоротно минули. А того, хто не сприймає ситуацію, яка є реальністю, очікує розчарування.

Проте я оптиміст. Вірю, що брати на себе зважений ризик професіонала — це завжди перспективна справа.

Бесіду вів
Анатолій ОСАДЧИЙ.

Спонсор лотереї-97

Меценат — п'ятирічна «Наталія»

Власне, не сама п'ятирічна Наталочка, чиє ім'я носить кіровоградське мале приватне підприємство, дане на честь улюбленої внучки, а її дід Віталій Власюк, директор «Наталії», і є тим продовжувачем доброї слави легендарного римського патриція Мецената. Ось тільки короткий перелік його добродійних справ. Допомога, до того ж постійна, кіровоградському дошкільному дитбудинку для сиріт, сімейному дитбудинку Єршових, міському товариству інвалідів Великої Вітчизняної та інших воєн, передплата газет для десятків ветеранів та інвалідів війни, а також матеріальна допомога. Та це, на перший погляд, і непомітно. Найбільше ж відомий Віталій Пилипович своїм внеском у розвиток української культури і духовності. Хай навіть і на регіональному рівні. Допоміг видати підручник для першокласників. Зробив внески для видрукування поетичних збірок десятикласниці Ярослави Бабич і вже поважного віком Володимира Шурапова. Дав гроші для видання чергової книжки талановитої поетеси Катерини Гончар та перевидання унікальних «Споминів з російсько-турецької війни 1877-1878 рр.» великого українського актора і режисера Миколи Садовського. Доки мав можливість, тобто необхідні для цього прибутки, спонсорував ансамбль бального танцю «Наталія». І так далі, і таке інше.

Та з прибутками нині дуже сутужно через немилосердний податковий прес.

— Про нашу податкову систему просто важко говорити. Вона глушить економіку, убиває усяку підприємницьку ініціативу. Держава свідомо заганяє чесних підприємців у тінь, щоб потім відшукувати їх і здирати сім шкур. Тут уже мусиш не про благодійництво думати, а про те, як самому не загриміти за грати.

І розповів Віталій Пилипович сумну історію, як провчила його держава в особі податкової інспекції за виявлену благодійність. Задумав він у серпні 1994 року переказати той ще 20 мільйонів карбованців за навчання одного хлопця в медінституті. Хлопець тямущий, учитися хоче та й нашій молодій державі потрібні спеціалісти. Узяв та й переказав. І не думав, що за милосердя через два роки доведеться поплатитися. Нібито за недоданий при перерахуванні податок оштрафували його на 1100 гривень. А гроші ж були його власні, прибуток після сплати усіх податків. Якби взяв з кишені і просто віддав у руки — не було б проблем. Так що меценатом у нашій державі бути не так-то й просто.

Та Власюк особливо на те не зважає. Каже: «Давав гроші і буду давати, поки зможу заробляти, одержувати прибутки. Допомагатиму і бідним людям, і літераторам, аби поліпшувалося наше життя, ставала на ноги українська культура».

Микола ВОЛОК.

Кіровоград.

ПРО свободу слова, про демократію, про розвиток засобів масової інформації та преси в нашій державі, про посилення ідеологічного тиску з боку північного сусіда розмірковують міністр інформації України Зиновій КУЛИК та академік Микола АМОСОВ.

На 100 громадян – 7 україномовних і 54 – російськомовних періодичних видань

Газети «Труд-Украина», «Комсомольская правда в Украине» тощо

Міністр інформації Зиновій Кулик:

— Пріоритетним напрямом діяльності Міністерства інформації є формування протекціоністської політики щодо вітчизняної преси. Ми вже зустріли відповідну протидію керівництва вищеназваних та інших подібних видань. Так, газета «Труд» спільно з колгоспом «Дружба» Харківської області зареєструвала спільне підприємство, і як український резидент згідно з чинним законодавством уникала всіх податків, які повинна була сплачувати як засіб масової інформації іноземного походження.

Наголошую, що мова йде не про закриття якогось видання, а про застосування економічних важелів. Наприклад, шанована мною газета «Известия» 90 відсотків свого випуску готує в Москві, де залишаються, зрозуміло, всі кошти, що їх вона сплачує за оренду приміщень, утримання штату тощо, тобто за своє існування. А в Україні два — три працівники готують лише невеличку інформаційну вставку в газету. То що, це вітчизняний орган ЗМІ?

— До того ж ці видання за пільговими цінами оплачують папір й поліграфічні матеріали.

— Само собою зрозуміло. Таким чином українські періодичні видання потрапили в несприятливі умови.

— Втрати обчислюються тисячами, мільйонами?

— Звичайно, мільйонами. Але фактів ми можемо наводити безліч, а для мене головне — сказати про тенденції. Сьогодні спостерігаємо сумну статистику: на 100 громадян корінної національності маємо 7 видань рідною мовою, а на 100 громадян російської національності —54! За статистикою, дві третини громадян нашої держави — українці. Росіян — близько 11 мільйонів. Десь 6 мільйонів — громадян інших національностей. В таких пропорціях мають бути й тиражі періодичних видань.

Про реалізацію конституційних прав громадян

— Суть нашої політики в тому, щоб забезпечити умови для реалізації конституційних прав громадян країни на свободу слова, вільний доступ до різноманітної інформації. Ми не обмежуємо її потоки, а створюємо однакові умови й забезпечуємо пріоритет вітчизняним її виробникам. В Україні немає інших шляхів змінити тенденцію — русифікацію ЗМІ.

Згідно з чинним законодавством ні Мінфін, ні МВС, ні Контрольно-ревізійне управління, ніхто, крім податкових інспекцій, не має права втручатися у внутрішню діяльність ЗМІ. А отже, й проконтролювати суми прибутків, які одержують російські газети, що були зареєстровані в нашій державі як українські. А тиражі їх стрімко зростають, адже читачеві байдуже, де видається газета, хто її власник чи засновник тощо.

— Відомо, що в Мініформі чимало заявок на реєстрацію інших зарубіжних періодичних видань.

— Ми вимушені їх реєструвати, і це триватиме до змін у чинному законодавстві.

Про безсистемність законодавства

— Якщо таке становище — результат протистояння певних політичних сил, тоді виникає запитання: «Кому потрібна ситуація, що склалася?» Хоча легко простежити, кому це вигідно. Наближаються вибори в Україні, і Росія намагатиметься впливати на їх результати.

— Якщо порівняти наше інформаційне поле з будинком, скажімо, то ми будуємо його безсистемно: спочатку дах, стіни, а ще немає фундаменту. Основою повинна стати законодавчо закріплена концепція формування чи утвердження (називайте, як хочете) національного інформаційного поля. Треба чітко визначити, що ми хочемо, кому надаємо пріоритети і яке оце повинно бути закріплено законодавчою базою.



Наприклад, потрібен закон про мову ЗМІ. Коли були б основи, що узагальнювали б наші потреби в цій сфері, тоді можна було б президентськими указами до прийняття відповідних законів регулювати ситуацію.

Про демократію й свободу слова

— Ми не закрили ще жодного видання ЗМІ, жодного телеканалу.

— А нещодавній указ Президента «Про державну економічну підтримку вітчизняних друкованих засобів масової інформації» стосується й електронних ЗМІ?

— Аякже. Не можна платити за поширення сигналу іноземної телекомпанії й водночас удавати з себе демократа. Я в таких випадках своїх опонентів запитую: «Ви можете навести мені аналогічний приклад країни, яку ви маєте за взірець демократії?» Кожна держава будує свій інформаційний простір згідно з чинним законодавством. І не завжди треба обов'язково в п'ять чи сім разів більше платити за випуск ЗМІ (порівняно з вітчизняними). Наприклад, можна видавати за рубежем газету й не сплачувати податків. Якщо ця газета сприяє розвитку культурних зв'язків тощо. Тобто питання вирішуються в кожному окремому випадку індивідуально.

Маймо на увазі й те, що в світі відповідне законодавство розроблялося 50, а то й 100 років. А ми ще — лише на початку дороги.

Думка неупередженого читача

— Преса безперечно повинна бути вільною, — сказав академік Микола Амосов. **— На випади, які зачіпають українського споживача зарубіжної інформації, належить відповідати адекватно.** Але аж ніяк не пробувати закривати в даному разі російські (чи іншої країни) ЗМІ. Можна застосовувати лише економічні важелі. На території Російської Федерації практично немає україномовних періодичних видань. Але не завжди в цьому треба звинувачувати Москву. Українська громада в Росії дуже пасивна, не обстоює належної позиції, непослідовна в своїх починаннях.

У світі існує багато способів цивілізованого тиску на ЗМІ. В США діють так звані шкільні ради, які, буває, забороняють читати не тільки певні друковані видання, а й книги того ж Е. Хемінгуея чи Марка Твена, як це було вже. Але вплив їх дуже обмежений, чинність має лише рішення законодавчого органу.

Україна повинна дбати про демократичний розвиток суспільства. Та все має межі. Наприклад, мене дратує «жовтизна» деяких російськомовних українських періодичних видань. Того ж «Бульвару» чи «Киевских ведомостей». Інші газети називати не буду.

Але головне для України — це різко посилити інтелектуальний рівень національних ЗМІ. На цьому шляху і лише на цьому державу чекає успіх і розв'язання більшості посталих проблем у галузі розвитку й утвердження інформаційного простору.

Віталій АБЛІЦОВ.

Чи варто виокремлювати інтелектуальну власність?

Нещодавно в Академії правових наук України відбулося засідання «круглого столу», на якому обговорили проблеми кодифікації законодавства України про інтелектуальну власність, визначення місця цього законодавства у правовій системі України. Його проведення збіглось у часі із завершенням роботи над проектом Цивільного кодексу України, який передано на розгляд Верховної Ради України.

Розробники цього проекту виходили з того, що норми, які регулюють цивільні відносини у сфері інтелектуальної діяльності, мають бути зосереджені саме в Цивільному кодексі України.

Проте під час обговорення проекту Цивільного кодексу представники Держпатенту Мінnауки України і Агентства України з охорони авторських і суміжних прав виступили з пропозицією вилучити з проекту норми про інтелектуальну власність. Зокрема, пропоновано залишити тільки відсилочні статті спеціального законодавства. Позицію Держпатенту і Агентства з охорони авторських прав було підтримано окремими вченими. Її було аргументовано тим, що в Цивільному кодексі мають бути тільки цивільно-правові норми.

Академік-секретар Відділення цивільно-правових наук України Опанас Підопригора, який виступив з доповіддю на засіданні «круглого столу», навів низку причин, зважаючи на які неприпустимо виокремлювати законодавство про інтелектуальну власність з Цивільного кодексу України.

Перша, найголовніша, полягає у тому, що ми маємо, звичайно, враховувати позитивний досвід правотворення зарубіжних країн, проте аж ніяк не механічно його переймати.

Другою причиною, що спонукає внесення законодавства, про інтелектуальну власність до Цивільного кодексу України, є те, що в Україні продовжується традиція радянського законотворення, згідно з якою міністерства і відомства «підганяють» закони під свої відомчі інтереси. Такого висновку можна дійти, проаналізувавши патентні закони України, які мають чітко виражений відомчий характер.

Останньою причиною несприйняття позиції щодо окремих спеціальних законів про інтелектуальну власність є зручність користування саме Цивільним кодексом України як єдиним збірником цивільних законів.

Доповідачем було порушено також питання щодо суперечностей змісту проекту Цивільного кодексу України та Закону України «Про охорону прав на винаходи і корисні моделі».

За підсумками «круглого столу» було в цілому схвалено право інтелектуальної власності, внесене до проекту Цивільного кодексу України, за умов прийняття спеціальних законів, які б регулювали суспільні відносини у сфері інтелектуальної діяльності.

Марина КОВАЛЬЧУК.

Пишуть ветерани



Хто захистить нашу Перемогу?

НАБЛИЖАЄТЬСЯ 52-а річниця Перемоги над фашизмом. Пригадую: коли на фронті до нас дійшла звістка про закінчення Великої Вітчизняної війни, скільки було радості! Хоча того дня наші бійці за наказом маршала Конєва кинулися в бій на допомогу повсталій Празі. Важко змалювати і зустріч з американцями на Ельбі. То була зворушлива подія.

Відтоді свято Перемоги увійшло в наше життя, в серця людей. Величезний внесок у Перемогу над гітлеризмом зробив український народ. Досить згадати, що 1258 воїнів-українців мають звання Героя Радянського Союзу, з них 23 — двічі, а сотні тисяч наших солдатів та офіцерів нагороджено орденами і медалями.

Звісно, ніхто з фронтовиків тоді не повірив би, що прийде час, коли наша Перемога «подешевшає», а їхній ратний подвиг опиниться в опалі. На жаль, таке сталося. І хоч нині День Перемоги відзначають як державне свято, але не так урочисто, як то було раніше. Скажімо, у Києві чомусь відмінили святкову ходу Хрещатиком ветеранів — визволителів України.

Не лише ратні подвиги ветеранів, а і їхні бойові нагороди опинилися нині в опалі. Вони стали предметом купівлі-продажу, вивезення за кордон. На ринках торгують орденами і медалями, нерідко на очах охоронців порядку. В людних місцях вітрини та стовпи ряснують оголошеннями про купівлю бойових нагород. Чи не варто заборонити таку рекламу? В Росії продаж і купівля орденів карається позбавленням волі строком до одного року або великим грошовим штрафом. А ми миримося з таким злом. Дійшло до того, що хулігани безцеремонно грабують ветеранів. Так, у Героя Радянського Союзу Ф. Штанька невідомі зірвали з парадного кітеля Золоту Зірку, ордени Суворова і Богдана Хмельницького. Нерви фронтовика не витримали. У передсмертному листі він написав: «Користуючись моєю довірою, ці негідники нахабно викрали те, що я заслужив своєю кров'ю у боротьбі з ворогами, захищаючи Батьківщину. Цього удару я не в змозі пережити».

Жертвою бандитського нападу стала і ветеран війни З. Ананьєва. У Києві серед білого дня грабіжники зірвали з неї орден Леніна. Поряд були люди, проте ніхто не заступився.

Прикро, що нерідко можна чути з вуст молоді недобрі відгуки про нашу Перемогу, про ветеранів. Мені довелося бути свідком такої ганебної події: в Києві біля головпоштамту група хлопців на імпровізованому мітингу вигукувала непохвальні слова про Червону Армію, яка визволяла Україну, а один розгнузданий молодик, побачивши двох ветеранів з орденами, сказав: «Бач, залізяччя понавішували!» А чого можна чекати, коли в одній із харківських шкіл директор наказав просто у дворі, на очах учнів, спалити експонати музею бойової слави дивізії, яка визволяла Харків? Або таке: на початку 90-х років у школах Києва було 170 музеїв бойової слави. Тепер їх збереглося тільки близько сімдесяти.

Боляче чути, коли не лише напівосвічені політики, а й «учені зі ступенями» під кодовою назвою «очищення історії» применшують значення нашої Перемоги над фашизмом, жертовний подвиг народу у Великій Вітчизняній війні, а саму війну мають не інакше, як війну між Німеччиною та Росією.

— Наша Перемога, ратний подвиг народу — в опалі. Гадаю, потрібен Закон України про увічнення нашої Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 рр.

Африкан СТЕНІН,
полковник у відставці,
учасник бойових дій.

ВІВТОРОК, 6 травня

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 Доброго ранку, Україно.
08.00 Фінансовий огляд.
08.10 Національний хіт-парад.
08.15 Агромагазин.
08.25 Худ. фільм «Ізгой».
09.40 Мультфільм.
10.00 УТН.
10.10 Свічадо.
10.40 Мультфільм.
11.00 Канал «М». Малята.
11.30 Телеканал «Право».
11.50 Служу народу України.
12.20 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Концерт МСМ.
12.45 Мультфільм.
13.00 УТН.
13.10 КВК. Четверта чвертьфінальна гра.
14.57—15.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.15 Один із тисячі уроків. Кобзарі України. 2 частина.
16.45 Чемпіонат України з синхронного плавання.
17.05 Для маленької компанії.
17.35 Телефільм «Михайло Білас».
18.00 УТН.
18.20 У сузір'ї муз.
18.50 Фінансовий огляд.
19.00 Саме той.
19.20 Національний хіт-парад.
19.25 Телефільм «Композиція».
19.40 Шлягер — бо шлягер.
20.10 Т. Назарова в телесеріалі «Роксолана».
20.20 Телеканал «Право».
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Вісник уряду.
22.00 Національний хіт-парад.
22.05 Худ. телефільм «Його батальйон». 1 серія.
23.10 Національний хіт-парад.
23.15 Футбол. Чемпіонат Європи. Відбірковий матч. Молодіжні збірні. Україна — Вірменія.
00.45 УТН.
01.00 І тільки музика.

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з «1 плюс 1».
07.30, 08.55 ТСН.
08.00 Серіал «Едера».
09.00 Програма «Термінал».
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Щотижня.
10.20 Закон є закон.
10.25 Камерата.
10.55 Хто в домі хазяїн?
11.25 Співають заслужені артистки України Діна Гуменюк та Віра Галушко.
11.40 Шкільний екран. 9 кл. Історія України. Г. Сковорода.
12.15 Закон є закон.
12.20 Худ. телефільм «Війна».3,4 серії.
14.50 Закон є закон.
14.55 Прогноз погоди.
17.00 Освітній канал для школярів. Зарубіжна література. С. Єсенін. Музика. 5 кл. Соціально-побутові пісні.
17.55 Закон є закон.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Серіал «Перші поцілунки».
18.30 Серіал «Петербурзькі таємниці».
19.30 ТСН.
20.00 Серіал «Едера».
21.00 Ток-шоу «Табу».
21.30 «Імперія кіно» представляє О. Абдулова у мелодрамі «Чорна вуаль».
23.20 ТСН.
23.30 Програма «Проспорт».

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Ранкове ревю.
08.35 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
09.15 ПРО УКРАЇНУ.
10.00 — 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтервісті.
18.55 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
19.30 Вгадай мелодію.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Вечірня казка.
20.55 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 4 — «Тайфун».
21.50 Вітражі.
22.45 Інтерновини.
23.00 Прогноз погоди.
23.05 Аспекти.
23.20 О. Даль у фільмі «Хроніка пікіруючого бомбардувальника».
00.50 Кінець ефіру.
КДРТРК
10.00 Анонс.
10.05 За київським часом.
10.30 Телесеріал «Тінь».
17.30 Анонс.
17.35 Телесеріал «Тінь».
18.20 За київським часом.

ICTV

06.00 «Справи закордонні». Телесеріал
06.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
08.00 Ай-Ті-Ен. Міжнародний огляд /англійською мовою/
08.30 Вечірні вісті /повтор/
09.00 «Даллас». Телесеріал. 151 серія
10.00 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
10.30 «Динозаври». Комедійний телесеріал
11.00 ДІПканал. Дипломатія, інформація, політика
11.30 Ток-шоу «... з Ольгою»
12.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
13.00 Лего-експрес
14.00 «Чоловіки є чоловіки». Художній фільм
15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
16.30 «Справи закордонні». Телесеріал
17.00 «Казки Зеленого лісу». Мультсеріал
17.27 «Привіт, малюк». Мультсеріал
17.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
17.55, 21.56, 22.54 Миколина погода
18.00 Кіножурнал «Єралаш»
18.15 Вернісаж
18.30 Від «Перехрестя» до успіху
19.00 Ток-шоу «... з Ольгою»
19.26 Головні події дня /ТІА «Вікна»/
19.30 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
19.56, 23.57 Кліп дня від «Мюзік-Радіо 101FM»
20.00 «Динозаври». Комедійний телесеріал
20.30 «Даллас». Телесеріал. 152 серія
21.30 Вечірні вісті /ТІА «Вікна»/
22.00 «Блискавка». Прем`єра гостросюжетного телесеріалу
23.00 Олімпіка
23.30 MTV представляє: Hits Non Stop
00.30 MTV представляє: Музика кохання
01.28 Програма передач на завтра

СЕРЕДА, 7 травня

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 Доброго ранку, Україно.
08.00 Фінансовий огляд.
08.10 Національний хіт-парад.
08.15 Агромагазин.
08.25 Сто чудес світу.
08.40 Худ. телефільм «Його батальйон». 1 серія.
09.45 Мультфільм.
10.00 УТН.
10.10 Нове покоління.
11.00 Канал «М». Малята.
11.30 Телеканал «Право».
11.50 Село і люди.
12.20 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
12.50 Мультфільм.
13.00 УТН.
13.10 Карусель і капуста.
13.25 Шлягер — бо шлягер.
13.55 Спочатку було слово. В. Врублевська.
14.57—15.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.15 Мультфільм «Острів скарбів». 1 серія.
17.05 Шелляле.
17.35 Телефільм.
18.00 УТН.
18.15 І тільки музика.
18.35 А. Хостікоєв у телесеріалі «Роксолана».
18.45 Фінансовий огляд.
18.55 Футбол. Чемпіонат світу. Відбірковий матч. Національні збірні. Україна — Вірменія. У перерві — 19.45 Національний хіт-парад.
20.50 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Акценти.
22.00 Національний хіт-парад.
22.30 Худ. телефільм «Його батальйон». 2 серія.
23.35 Національний хіт-парад.
23.40 УТН.
23.55 Худ. фільм «Автоколона».

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з «1 плюс 1».
07.30, 08.55 ТСН.
08.00 Серіал «Едера».
09.00 Серіал «Неш Бріджес — поліцейський з Сан-Франциско».
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Відкрита віза.
10.25 Закон є закон.
10.30 Веселий ринок.
10.45 Шопен. «Шопеніана».
11.15 Док. фільм «Храм душі людської».
11.40 Шкільний екран. 11 кл. Зарубіжна література. Е. Хемінгуей. «Сила життя».
12.10 Закон є закон.
12.15 Худ. телефільм «Війна». 5 серія.
13.30 Весь світ театру. Портрет актриси.
14.00 Й. Гайдн. «Пори року».
14.40 Закон є закон.
14.45 Мультфільм.
14.55 Прогноз погоди.
17.00 Освітній канал для школярів. Рідна мова. Звертання. Київ очима дітей. Частина 1. Світи близькі, світи далекі.
17.50 Закон є закон.
17.55 Прогноз погоди.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Серіал «Перші поцілунки».
18.30 Серіал «Петербурзькі таємниці».
19.30 ТСН.
20.00 Серіал «Едера».
21.00 Ток-шоу «Я сама».
21.45 Парад улюблених кінострічок. П. Кадочников у фільмі «Подвиг розвідника».
23.20 ТСН.
23.30 Програма «Проти ночі».

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 Прогноз погоди.
08.20 Аспекти.
08.40 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
09.20 Планета здоров'я.
10.00 — 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтервісті.
18.55 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
19.30 Вгадай мелодію.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Вечірня казка.
20.55 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 5 - «Біля стін Кремля».
21.50 Церемонія нагородження лауреатів II Міжнародного конкурсу юних піаністів пам'яті В. Горовця.
22.40 Інтерновини
22.55 Прогноз погоди.
23.00 Музичні новини.
23.15 М. Рибников у фільмі «Весна на Зарічній вулиці».
00.55 Ситуація.
КДРТРК
10.00 Анонс.
10.05 За київським часом.
10.30 Телесеріал «Тінь».
17.30 Анонс.
17.35 Телесеріал «Тінь».
18.20 За київським часом.

ICTV

06.00 «Справи закордонні». Телесеріал
06.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
08.00 Ай-Ті-Ен. Міжнародний огляд /англійською мовою/
08.30 Вечірні вісті /повтор/
09.00 «Даллас». Телесеріал. 152 серія.
10.00 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
10.30 «Динозаври». Комедійний телесеріал
11.00 Від «Перехрестя» до успіху
11.30 Ток-шоу «... з Ольгою»
12.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
13.00 Дотик природи. Доісторичне життя
13.30 Візит. Індонезія, Відень (Австрія)
14.00 «До уваги громадян і організацій». Художній фільм
15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
16.30 «Справи закордонні». Телесеріал
17.00 «Кароліна і її друзі». Мультсеріал
17.27 «Привіт, малюк». Мультсеріал
17.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
17.53, 21.56, 22.54 Миколина погода
18.00 Сторінками фестивалю «Таврійські ігри»
18.30 Несказане... або Дещо про кохання. ч.2 (ТК «Міст»)
19.00 Ток-шоу «... з Ольгою»
19.30 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
19.56, 23.57 Кліп дня від «Мюзік-Радіо 101FM»
20.00 «Динозаври». Комедійний телесеріал
20.30 «Даллас». Телесеріал. 153 серія
21.30 Вечірні вісті /ТІА «Вікна»/
22.00 «Слід крізь час». Фантастичний телесеріал
22.50 Компанія НеК представляє...
23.00 Ліга професійного боксу представляє...
23.30 MTV представляє. Hits Non Stop
00.30 MTV представляє. Музика кохання
01.28 Програма передач на завтра

ЧЕТВЕР, 8 травня

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 Доброго ранку, Україно.
08.00 Фінансовий огляд.
08.10 Національний хіт-парад.
08.15 Агромагазин.
08.25 Худ. телефільм «Його батальйон». 2 серія.
09.30 І тільки музика.
10.00 УТН.
10.10 Відкриваємо Біблію.
10.40 Мультфільм на замовлення.
11.10 «Час рікою пливе». Пісні у виконанні М. Гнатюка.
11.40 Мультфільм.
12.00 Вулик пана Савки.
12.20 Реальність неможливого. Авторська програма А. Дмитрука.
12.50 І тільки музика.
13.00 УТН.
13.10 Бійці згадують фронтові дні.
13.35 Наодинці з усіма. До 80-річчя від дня народження Д. Лідера.
14.20 Хресна доля.
14.57 — 15.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.15 До Дня Перемоги.
16.20 Мультфільм «Острів скарбів». 2 серія.
17.20 Всеукраїнський фестиваль «Юність балету-97».
17.55 До Дня Перемоги.
18.00 УТН.
18.15 Телефільм «Замовчаний генерал».
18.45 До Дня Перемоги.
18.50 Фінансовий огляд.
19.00 Саме той.
19.20 Національний хіт-парад.
19.50 До Дня Перемоги.
19.55 І тільки музика.
20.05 До Дня Перемоги.
20.10 Л. Сердюк у телесеріалі «Роксолана».
20.20 Телеканал «Право».
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Акценти.
22.00 Національний хіт-парад.
22.05 Худ. телефільм «Зворотної дороги немає». 1 серія.
23.10 Маски-шоу.
23.45 Національний хіт-парад.
23.50 УТН.
00.00 Л. Мінкус. «Дон Кіхот». Балетна вистава.

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з «1 плюс 1».
07.30, 08.55 ТСН.
08.00 Серіал «Едера».
09.00 Програма «Телеманія».
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Господарем на землі.
10.35 Закон є закон.
10.40 Концерт артистів української естради.
11.15 Прогноз погоди.
11.20 Телефільм «Сповідь».
11.40 Шкільний екран. 9 кл. Українська література. Марко Вовчок. Життєвий і творчий шлях.
12.10 Закон є закон.
12.15 Худ. телефільм «Війна». 6 серія.
13.25 Контрасти.
13.45 Мультфільм.
13.55 Закон є закон.
14.00 К. Демчук. «Зачароване коло, або Колискова для Лесі». Вистава Київського театру «Сузір'я».
17.00 Освітній канал для школярів. Визволення України від фашистських загарбників. Київ очима дітей. Частина 2.
17.55 Закон є закон.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Серіал «Перші поцілунки».
18.30 Серіал «Петербурзькі таємниці».
19.30 ТСН.
20.00 Серіал «Едера».
21.00 Політичне шоу «П'ятий кут».
21.30 «Імперія кіно» представляє трагікомедію «Балкан-експрес».
23.20 ТСН.
23.30 Серіал «Зона сутінків».

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 Прогноз погоди.
08.25 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
09.00 Вітражі.
10.00 — 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтервісті.
18.55 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».
19.30 Вгадай мелодію.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Вечірня казка.
20.55 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 6 — «Розгром».
21.45 Н. Ургант та Є. Леонов у фільмі «Білоруський вокзал».
23.25 Інтерновини.
23.40 Прогноз погоди.
23.55 Е. П'єха, Й. Кобзон, О. Газманов та інші у музичній програмі.
КДРТРК
10.00 Анонс.
10.05 За київським часом.
10.30 Телесеріал «Тінь».
17.30 Анонс.
17.35 Телесеріал «Тінь».
18.20 За київським часом.

ICTV

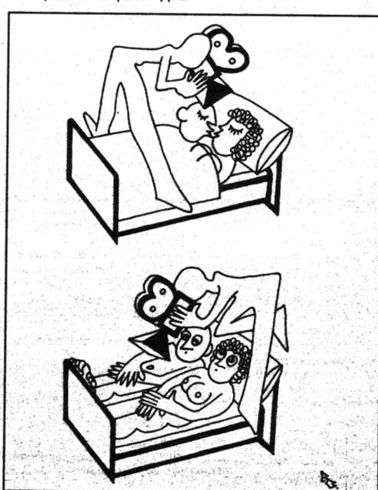
06.00 «Справи закордонні». Телесеріал
06.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
08.00 Ай-Ті-Ен. Міжнародний огляд /англійською мовою/
08.30 Вечірн
09.00 «Далла
153 сері
10.00 «Химе
Комедійн
10.30 «Дино
дійний т
11.00 Несказ
про ко
«Міст»)
11.30 Ток-ш
гою»
12.00 Мистец
риторія
13.00 У вирі
13.30 Стиль
ля!»
14.00 «Жод
пригод»
фільм
15.30 Мистец
риторія
16.30 «Справ
Телесері
17.00 «Мал
Мультсер
17.27 «При
Мультсер
17.30 Чарівн
17.55, 21.56,
на погод
18.00 Кіножу
18.15 Верніса
18.30 Пані. Вс
19.00 Ток-шо
19.30 ...мер
Комедійн
19.56, 23.57
«Мюзік-Р
20.00 «Диноз
дійний те
20.30 «Даллас
154 серія
21.30 Вечір
«Вікна»/
22.00 «Ренега
жетний т
23.00 Тижнев
23.30 MTV п
ternative
01.28 Програм
завтра



П'ЯТН
9 тра

УТ

07.30 Анонс.
07.35 УТН.
07.50 Гімнаст
08.00 Фінансо
08.10 Телекана
08.30 Док. фі
08.40 Націона
08.45 Телефіл
ні, невідом
09.05 Б. Лятош
раїнський
09.50 До Дня
09.55 Заради
11.30 Фронто
Гончара.
12.00 До Дня
12.05 Танцкл
запрошує
12.50 Док. ф
вий екіпаж
13.00 УТН.
13.10 Камерни
13.40 До Дня
13.50 Розігра
«Мікоса»
13.55 Худ. те
місяць тр
рія.
15.00 Classic-
16.00 УТН.
16.10 Всеукраї
валь «Юн
97».
16.45 Вам, фр
ні воєнних
нанні Г. Г
17.15 Надвечір
18.00 УТН.
18.15 Весь світ
18.45 До Дня



…вісті /повтор/
…». Телесеріал.
…ний будинок».
…й телесеріал
…аври». Коме-
…лесеріал
…не... або дещо
…ння. ч.2 (ТК
…у «... з Оль-
…кий канал «Те-
…». Хіт-парад
…оди
… життя «О-ля-
…ого дня без
… Художній
…кий канал «Те-
…». Хіт-парад
… закордонні».
…л
…енька Лулу».
…ал
…іт, малюк».
…ал
…й сві… Діснея:
…плащ… Муль-
…22.54 Миколи-
…нал «Єралаш»

ЕКЛАМА

… для жінок
… «... з Оль-
…ий … нок».
… телесеріал
…Кліп дня від
…діо 101FM»
…ври». Коме-
…есеріал
… Телесеріал.
… вісті /ТІА
…». Гостросю-
…есеріал
… огляд НХЛ
…дставляє. Аl-
…ation
… передач на

…ИЦЯ,
…ВНЯ

…а.
…й огляд.
… «Право».
…м.
…ьний хіт-па-
… «Непохова-
…».
…нський. «Ук-
…вінтет».
…еремоги.
…иття.
… поезії О.
…еремоги.
…5 Донецька
…ьм «Щасли-
….
…концерт.
…еремоги.
… призів від
…фільм «Був
…ень». 1 се-
…м'єр.
…ський фести-
…ть балету-
…товики. Піс-
…юків у вико-
…куші.
…еатру.
…ремоги.

18.50 К. Степанков у телесеріалі «Роксолана».
19.00 Трамвай бажань.
19.30 Національний хіт-парад.
19.35 Нове покоління.
20.20 Телеканал «Право».
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Національний хіт-парад.
21.45 Худ. телефільм «Зворотної дороги немає». 2, 3 серії.
00.00 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Концерт МСМ.
00.50 УТН.
01.05 Б. Лятошинський. Третя симфонія.

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з «1 плюс 1».
07.30, 08.55 ТСН.
08.00 Серіал «Доктор Квін».
09.00 Пригодницький серіал «Тарзан: героїчні пригоди».
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Док. фільм «Про друзів-товаришів...».
10.15 Закон є закон.
10.20 Концерт квартету баяністів.
11.05 Ветерани.
11.45 Кордон.
12.15 Закон є закон.
12.20 Телеанонс.
12.25 Док. фільм «Ми часто грали у «війну»...
12.45 Прогноз погоди.
12.50 Худ. телефільм для дітей «Фантазії Веснухіна». 1 серія.
13.55 «Їхав козак...».
14.40 Худ. телефільм «Передай далі...»
16.05 Закон є закон.
16.10 Концерт артистів української естради.
16.40 Мультфільм.
17.00 Молодіжний канал.
17.55 Закон є закон.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Серіал «Перші поцілунки».
18.30 Серіал «Петербурзькі таємниці».
19.30 ТСН.
20.00 «Кіноностальгія» представляє фільм «Батько солдата».
21.50 Серіал «Неш Бріджес — поліцейський з Сан-Франциско».
22.50 ТСН.
23.00 Програма «Телеманія».

УТ-3

«ІНТЕР»
09.30 Ранкове ревю.
10.20 Л. Целіковська та М. Жаров у фільмі «Неспокійне господарство».
12.00 «Згадуючи ті роки». Музична програма.
12.10 О. Твардовський. «Василь Тьоркін». Фільм-вистава Державного Академічного театру ім. Моссраді.
14.00 — 16.30 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
16.30 «Інтер» — анонс.
16.35 М. Ладиніна та Є. Самойлов у фільмі «О шостій годині вечора після війни».
18.10 Мультфільм «Не топтати фашистському чоботу нашої Батьківщини».
18.20 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтервісті.
18.55 Світлій пам'яті загиблих у боротьбі проти фашизму.
19.00 Військовий ансамбль пісні і танцю та група «Любе».
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 7 — «Росіяни йдуть».
21.40 Поле чудес.
22.50 Інтерновини.
23.05 Прогноз погоди.
23.10 Худ. фільм «На війні як на війні».

КДРТРК
09.05 За київським часом.
14.00 Анонс.
14.05 «Пісня залишилась поміж нас». Вечір пам'яті Н. Яремчука.
16.00 Вічне місто.
18.20 За київським часом.

ICTV

06.00 «Справи закордонні». Телесеріал
06.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
07.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
08.00 Ай-Ті-Ен. Міжнародний огляд /англійською мовою/
08.30 Вечірні вісті /ТІА «Вікна»/
09.00 «Даллас». Телесеріал. 154 серія
10.00 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
10.30 «Динозаври». Комедійний телесеріал
11.00 Пані. Все для жінок
11.30 Ток-шоу «... з Ольгою»
12.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
13.00 Концерт переможців Хіт-параду «Територія А». ч.1
14.00 «Дачна поїздка сержанта Цибулі». Художній фільм
15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад
16.30 «Справи закордонні». Телесеріал
17.00 «Казки Зеленого лісу». Мультсеріал
17.27 «Привіт, малюк». Мультсеріал
17.30 Чарівний світ Діснея: «Чорний плащ». Мультсеріал
17.55, 21.56, 22.54 Миколина погода
18.00 Лялькове шоу «Веселий ринок»
18.15 Офіс без меж
18.30 Невідоме кіно. Рафаил Нахманович і його фільм «О друзьях-товарищах»
19.00 Ток-шоу «... з Ольгою»
19.30 «Химерний будинок». Комедійний телесеріал
19.56, 23.57 Кліп дня від «Мюзік-Радіо 101FM»
20.00 «Динозаври». Комедійний телесеріал
20.30 «Даллас». Телесеріал. 155 серія
21.30 Вечірні вісті /ТІА «Вікна»/
22.00 «Вавилон-5». Космічний серіал
23.00 Тижневий огляд НБА
23.30 MTV представляє. Вечірка
01.28 Програма передач на завтра

СУБОТА, 10 травня

УТ-1

07.30 Анонс.
07.35 УТН.
07.45 Гімнастика.
08.00 Телеканал «Право».
08.20 Мультфільми.
09.00 «Несподіваний дощ». Дует «Світязь».
09.30 Оранта.
10.00 УТН.
10.10 Хочу стати зіркою.
10.25 Спочатку було слово. О. Пахльовська.
10.55 Національний хіт-парад.
11.00 Маски-шоу.
11.35 Щотижня.
11.45 Веселий ринок.
12.00 Канал М. Малята.
12.30 Калейдоскоп КФІ.
13.00 УТН.
13.15 Національний хіт-парад.
13.20 Свічадо.
13.50 Худ. телефільм «Був місяць травень». 2 серія.
14.40 «Еко». Дзвони Чорнобиля. «Того ранку...».
15.05 Зірки світового балету.
15.35 Мультфільм.
15.45 Дика природа України.
16.00 УТН.
16.10 Мультфільм на замовлення.
16.40 Артмайдан.

17.10 Телефільм «Софія Київська».
17.30 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
18.00 УТН.
18.15 Вікно в Америку.
18.45 Співає народна артистка України А. Кудлай.
19.00 Від «Перехрестя» — до успіху.
19.30 Телефільм «Гурзуф».
20.00 Національний хіт-парад.
20.30 Р. Недашківська в телесеріалі «Роксолана».
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Три запитання міністру інформації України.
22.00 Національний хіт-парад.
22.05 Автошоу.
22.30 Худ. фільм «Любов — смертельна гра».
23.55 Національний хіт-парад.
00.00 «Таврійські ігри» представляють. Діп Перпл.
00.30 УНТ.
00.45 Док. фільм «Мода та її обличчя».

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 Блага вість з Ріком Реннером.
07.30 Парад улюблених кінострічок. П. Кадочников у фільмі «Подвиг розвідника».
09.15 Кабаре-дует «Академія» у програмі «Ранкова пошта».
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Серіал «Сімейні війни».
10.55 Закон є закон.
11.00 Національний хіт-парад України. Сніданок меломана.
11.30 Док. фільм «Сестрички».
11.40 Закон є закон.
11.45 Круті новини.
12.00 Телеанонс.
12.05 Прогноз погоди.
12.10 Клуб 700.
12.40 Худ. телефільм для дітей «Фантазії Веснухіна». 2 серія.
13.45 Терміново.
14.15 Закон є закон.
14.20 Художник О. Артамонов.
15.10 Телефільм «Із сяєва років печальних».
15.30 Школа клоунів.
15.45 Ток-шоу «Трикутник».
16.00 «Згадаймо ті роки». «Рік 1979».
16.55 Прогноз погоди.
17.00 Молодіжний канал.
17.55 Закон є закон.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Ігрове шоу «Ключі від форту Буайяр».
19.30 ТСН.
20.00 «Імперія кіно» представляє А. Пачино у фільмі Б. де Пальми «Шлях Карліто».
22.30 Шоу довгоносиків.
23.00 ТСН.
23.10 Пісня року.

УТ-3

«ІНТЕР»
09.30 Інтерновини.
09.45 Прогноз погоди.
09.55 Телевізійний центр моди. «Модна цирульня».
10.20 Дітвора.
10.50 Ранкова пошта.
11.25 Смак.
11.50 ПРО УКРАЇНУ.
12.30 Моя Україна.
12.50 Мультфільм «Царівна-Жаба».
14.40 «Полинь — трава гірка». Теленарис.
14.00 — 16.30 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
16.30 «Інтер» — анонс.
16.35 Мультсеріал «Король Артур і лицарі круглого столу».
17.20 Гумористичний серіал «Полуничка». «Інопланетянин».
17.50 Зірки естради у музичній програмі «Пісні Ігоря Крутого». 1 частина.
19.10 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 8 - «Штурм Берліна».

20.00 Інформаційна програма «Час».
20.55 Серіал «Гордість і упередження». Заключна серія.
22.05 К. Гнатенко у ток-шоу «Чорний кіт — XXI вік».
22.35 «Золоті сторінки «Динамо» (Київ). «Московичі про динамівців».
22.50 Інтерновини.
23.05 Прогноз погоди.
23.10 Краща двадцятка.
23.35 «Ніч з кіно». К. Тарантіно, Х. Кейтл у містичному бойовику «Від заходу до сходу».

КДРТРК
09.05 За київським часом.
14.00 Тема тижня.
14.20 Правочин.
14.40 Домашній доктор.
15.00 Бумеранг.
15.30 Яблучко.
15.40 Омріяний берег.

ICTV

06.00 MTV представляє. Миттєвий старт
06.30 Музична програма «Хмарочос»
07.27 Миколина погода
07.30 Документальний серіал «Невідома Україна»: Фільми «Велика руїна», «Між двома прірвами»
08.00 Ай-Ті-Ен. Міжнародний огляд /англійською мовою/
08.30 Вечірні вісті /повтор/
09.00 «Заручники свободи». Документальний серіал
09.30 Час «Ч». Тележурнал
10.00 Лего-експрес
10.50 Кіножурнал «Єралаш»
11.00 «Красуня і чудовисько». Телесеріал
12.00 Валентин Щербачов представляє...
12.30 Кращі ігри НХЛ
13.55 Формула-1. Кваліфікаційні заїзди
15.00 Кращі ігри НБА
16.00 Спортивний тижневик
17.30 Суєта сует
18.00 Документальний серіал «Невідома Україна»: Фільми «На уклін до коша», «Підкупні та підступні»
18.30 Щотижня. Інформаційно-публіцистична програма
19.00 Дотик природи. Вулкани
19.30 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал
20.00 Неймовірна реальність
20.30 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик /ТІА «Вікна»/
21.00 Стиль життя «О-ля-ля!»
21.30 «Заручники свободи». Документальний серіал
22.00 «Щасливчик Люк». Телесеріал
23.00 Концерт переможців Хіт-параду «Територія А» у Києві. ч.2
00.00 MTV представляє: Hot news
01.00 MTV представляє: Танцмайданчик
01.58 Програма передач на завтра

НЕДІЛЯ, 11 травня

УТ-1

07.30 Анонс.
07.35 УТН.
07.50 Гімнастика.
08.00 Співає Р. Кириченко.
08.40 Мультфільм-опера «Кармен».
09.10 Українське спортлото.
09.15 Карусель і капуста.
09.30 Село і люди.
10.00 УТН.
10.15 Національний хіт-парад.
10.20 Служу народу України.
10.50 Політичне шоу «П'ятий кут».
11.20 Сімейний лікар.
11.50 Музична пошта.
12.20 Канал «М». Малята.
12.50 Мультфільм.
13.00 УТН.
13.10 Усе про кіно. Б. Брильська.
13.40 Мигалки.
14.10 Реальність неможливого. Тележурнал для допитливих.
14.40 Відкриваємо Біблію.

15.10 Народження «Роксолани».
16.00 УТН.
16.10 Футбол-ретро.
16.25 Національний хіт-парад.
16.30 Монітор.
17.00 Классік-прем'єр.
18.00 УТН.
18.15 Національний хіт-парад.
18.20 Фант-лото «Надія».
18.50 Секрети вічності.
19.20 «На дачі Сталіна» (ТБ Краснодара).
19.40 Вулик пана Савки.
20.00 Сто чудес світу.
20.15 Національний хіт-парад.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН.
21.40 Спортарена.
22.10 Національний хіт-парад.
22.15 Г. Джеймс. «Історія однієї пристрасті». Вистава Національного театру російської драми ім. Лесі Українки.
23.45 Національний хіт-парад.
23.50 УТН.
00.05 Худ. фільм «Прорив».

УТ-2

СТУДІЯ «1 плюс 1»
07.00 «Згадаймо ті роки». «Рік 1979».
08.00 Серіал «Дика природа світу».
09.00 Пісня року.
УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Автошоу.
10.30 Шоу самотнього холостяка.
10.50 Закон є закон.
10.55 Прогноз погоди.
11.00 Національний хіт-парад України. Мої зірки.
11.30 Недільна школа розваг.
11.45 Україна аграрна.
12.00 Співає Любов Касянчук.
12.20 Закон є закон.
12.25 До зустрічі... Театр — моє життя.
12.55 Фільм-вистава «Закон».
14.20 Саундпарк.
14.50 Відкрита віза.
15.10 Закон є закон.
15.15 Спортивний канал.
16.10 Серіал «Мисливець на злочинців».
17.00 Молодіжний канал.
17.55 Закон є закон.
СТУДІЯ «1 плюс 1»
18.00 Пригодницький серіал «Тарзан: героїчні пригоди».
19.00 «Імперія кіно» представляє К. Ламберта у фільмі «Горянин-2».
21.00 Імперія ТБ.
21.30 Післямова.
22.15 Серіал «Уокер — техаський рейнджер».
23.15 «Імперія ТБ» представляє програму «Надії та втрати».

УТ-3

«ІНТЕР»
09.30 «Інтер» — анонс.
09.35 Прогноз погоди.
09.45 Авторська програма Д. Крилова.
10.05 У світі тварин.
10.40 Фан-клуб.
11.00 Доки всі вдома.
11.30 Ранкова зірка.
12.00 Планета здоров'я.
12.30 Підводна одісея команди Кусто. «Ніл — ріка богів».
13.30 Сміхопанорама.
14.00 — 16.30 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
16.30 «Інтер» — анонс.

16.35 Мультсеріал «Король Артур і лицарі круглого столу».
17.00 Уік-енд.
17.20 Довгань-шоу.
17.50 Гумористичний серіал «Полуничка». «Сватання».
18.20 Ігри світу.
19.10 Прем'єра кіноепопеї Ю. Озерова «Трагедія віку». Фільм 9 - «Перемога».
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Вісті тижня».
20.35 Прогноз погоди.
20.55 «Золото Канн». Т. Самойлова та О. Баталов у фільмі «Летять журавлі».
22.40 Мелорама.
23.15 Клуб «Білий папуга».
00.05 Футбольний огляд.
00.55 Прогноз погоди.

КДРТРК
14.00 Сьогодні День матері.
14.50 Київські мініатюри.
15.10 Музичний маршрут.
15.40 Людина на землі.
16.10 Постскриптум.

ICTV

06.00 MTV представляє. Миттєвий старт
06.30 Дитячий фестиваль «Надія» /ТК «Міст»/
07.30 Щотижня. Інформаційно-публіцистична програма
08.00 «У фокусі -весь світ». Міжнародний огляд /англ. мовою/
08.30 Породи і мінерали. З документального серіалу «Дотик природи»
09.00 «Заручники свободи». Документальний серіал
Волт Діснеі представляє:
09.30 «Русалонька». Мультсеріал
10.00 «Зоряний мандрівник» Художній телефільм. 2 серія
11.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал
11.30 Пані. Все для жінок
11.55 Компанія НеК представляє...
12.00 Мистецький канал «Територія А»
12.30 Сторінками фестивалю «Таврійські ігри»
13.00 Стиль життя «О-ля-ля!»
13.30 Сторінками фестивалю «Мелодія» /ТК «Міст»/
14.00 Музично-інформаційна програма «Оля-ля» /ТК «Міст»/
14.30 Лего-експрес
15.15 Кіножурнал «Єралаш»
15.25 Формула-1. Гран-прі Монако
17.30 Мистецький канал «Територія А»
Волт Діснеі представляє:
18.00 «Русалонька». Мультсеріал
18.30 «Зоряний мандрівник». Художній телефільм. 3 серія
19.30 «Зелені гектари». Комедійний серіал
20.00 «Красуня і чудовисько». Телесеріал
21.00 У вирі моди
21.30 «Заручники свободи». Документальний серіал
22.00 «Щасливчик Люк». Телесеріал
23.00 Музична програма «Хмарочос»
00.00 Сторінками фестивалю «Таврійські ігри»
00.30 MTV представляє. Chill Out Zone
01.58 Програма передач на завтра

Без стереотипів

НЕОБХІДНІСТЬ порушити болючі для двох народів проблеми, щоб обговорити їх і раз та назавжди підвести риску під історичними непорозуміннями наших народів, усвідомили, мабуть, одночасно й у Польщі, й в Україні.



Хоча, можливо, у Польщі трохи раніше, бо ідея створення польсько-українського й українсько-польського форумів належить полякам. Торік під час візиту до Варшави Президента Леоніда Кучми було підписано відповідну заяву. А днями у Києві відбулося перше спільне засідання форумів, яке організували фонд «Відродження», Центр «Демократичні ініціативи» і польський фонд «Стефана Баторія».

Форуми очолили з польської сторони колишня прем'єр-міністр РП, нині посол Сейму Ганна Сухоцька, з української — народний депутат Микола Жулинський. А що форум — це громадська організація, яка об'єднує інтелектуальну еліту держав, то серед його учасників і народні обранці, і представники урядових структур, і відомі письменники, науковці, діячі культури... Мета нового утворення — відмовитися від стереотипів, щоб сприяти, як сказано у декларації, «зближенню і взаєморозумінню громадськості обох країн». Також форум готуватиме експертні оцінки для законодавчої та виконавчої гілок влади двох держав, сприятиме роботі Консультаційного комітету президентів Польщі та України. **Чи вдасться громадській організації виконати** завдання, які вона поставила перед собою, покаже лише час. Але вже нині зрозуміло: таке бажання є.

ЧИ МОЖУТЬ форуми справді вплинути на зміну стереотипів у наших державах? — запитала кореспондент «ГУ» в голови україно-польського форуму, народного депутата Миколи ЖУЛИНСЬКОГО.

— Чому ж ні? Візьміть, наприклад, акцію «Вісла». У Польщі до неї ставлення неоднозначне, але нещодавно 206 інтелектуалів підписали звернення, де засуджують її і вважають, що польська сторона має визнати акцію як злочинний акт проти українців, тоді — громадян Польщі. Переконаний, якщо об'єднаються прогресивні частини польської й української інтелігенції, то ми можемо багато зробити для порозуміння. Зокрема переглянути підручники (над ними вже працює спільна комісія), дати об'єктивну картину історичного минулого, що унеможливило б спекуляції ним.

— Отже, щоб бути послідовною, українська сторона має виступити із засудженням дій Української повстанської армії?

— **У жодному разі. Ми не пов'язуємо акцію «Вісла» з діяльністю УПА. Її здійснила держава — Польська Народна Республіка. Це був злочин проти власного населення українського походження.** А ситуацію на Волині спровокували більшовицький режим, фашисти... Відповідальності за неї не несуть ані українська, ані польська держави, бо на той час не було ні першої, ні другої. Еріх Кох, фашистський намісник на територіях Польщі й України, казав: «Наша мета — зробити все, щоб українець убивав поляка, поляк убивав українця й вони вдвох убивали євреїв».

Але подивіться: якщо в Польщі є антиукраїнські настрої, то антинімецьких немає, хоча друга світова війна забрала життя кількох мільйонів поляків. Німцям та полякам вдалося «зняти» ці непорозуміння, зокрема завдяки співпраці у польсько-німецькому форумі.

— **А можливо, це сталося тому, що ситуація в Німеччині нині відрізняється від ситуації в Україні. ФРН — сусід заможний, а Україна — бідний: звідти приїздять і перекупники, і злочинці.**

— Згоден, економічний фактор відіграє серйозну роль, але тим паче треба діяти, щоб його «перемогти». Коли ми працювали над створенням форуму, то зважали й на приклад порозуміння Німеччини з Францією (свого часу вони висували одна одній територіальні претензії, змагалися за «економічну першість»), із Польщею, Чехією. То чому ж українці й поляки не можуть знайти спільну мову?

Наталя ФІЛІПЧУК.

Новий прем'єр Британії: «Сталін» та «Клінтон» водночас

Коментар

Чи міг хтось передбачити, що й у консервативній Великобританії відбудеться революція? Проте саме так і сталося, вважають спостерігачі, оцінюючи перемогу лейбористів на недавніх парламентських виборах.

Те, що новим британським прем'єром стане лідер лейбористської партії Тоні Блейр, ще задовго до виборів прогнозували усі соціологічні опитування. Однак за кордоном мало хто вірив, що консерватор Джон Мейджор, який досить успішно боровся з інфляцією та безробіттям, стане такий «нелюбий» для британських виборців.

Справді, чого ще хочуть жителі Об'єднаного Королівства? Свого часу, незадоволені Маргарет Тетчер, вони воліли бачити своїм прем'єром Джона Мейджора. Тоді новий лідер консерваторів обіцяв менше перейматися міжнародною політикою, а більше дбати про зміцнення британської економіки. Тобто Мейджор мав виправити помилки Тетчер. І, щиро кажучи, йому це вдалося. Та, схоже, за цей час він встиг наробити чимало й своїх помилок.

Постійні теракти в Ольстері та чвари між Британією й іншими членами Європейського Союзу... Усунути ці проблеми було не під силу Мейджору. А якщо до цього додати ще й розлад серед консерваторів та кілька гучних скандалів, пов'язаних з партією торі, то можна зрозуміти, чому британці віддали перевагу на виборах лейбористам.

Отже, вперше за останні вісімнадцять років прем'єр-міністром став лейборист. Хто ж він такий, цей Тоні Блейр? Думки спостерігачів не збігаються. Він відомий тим, що зміг реформувати свою партію. За Тоні Блейра британські лейбористи змістилися зліва ближче до центру: партія відійшла від старих догм щодо класової боротьби та націоналізації промисловості, послабила зв'язки з профспілками, натомість почала охоче вступати в діалоги з підприємцями. За ці реформи Тоні Блейра часом критикують однопартійці. Але відкрито виступати проти свого лідера ніхто не наважується: Тоні Блейр вимагає дотримання суворої партійної дисципліни. За жорстку позицію нинішнього британського прем'єра навіть називають «Сталіним».

Водночас газети пишуть про Тоні Блейра як про британського... Білла Клінтона. Німецька газета «Хандельсблат» розмірковує: «Обидва ці політики з покоління, що виросло на рок-ролі. Обидва вчилися в Оксфорді. Дружина Блейра — Чері Бус — адвокат, як і Хілларі Клінтон. Водночас, американський та британський політики — помірковані представники лівого центру».

Тож не дивно, що президент США радо привітав перемогу лейбористів у Британії, назвавши Тоні Блейра «здібним». В Америці, як і в цілому світі, очікують змін у Британії. Зокрема, процес мирного врегулювання в Ольстері обіцяє зсунутися з мертвої точки. Крім того, Великобританія планує розширити свою участь у європейських справах: Лондон більше не сахатиметься ЄС. Звичайно, це лише плани, і поки незрозуміло, чи вдасться лейбористам втілити свої плани в життя.

А яке майбутнє в україно-британських відносин? Тут навряд чи треба очікувати якихось революцій. Плановий розвиток двостороннього співробітництва, співпраця у рамках європейських структур — саме це залишиться визначальним у відносинах Києва і Лондона. Схоже, Британія не завжди змінює свої погляди, залишаючись і за лейбористів трохи консервативною...

Надія БЕДРИЧУК.

Хроніка. Факти. Події

● *Париж*

Весняний виборчий марафон

У Франції офіційно відкрито кампанію з дострокових виборів до Національних зборів країни. Нижню палату парламенту було розпущено президентом Жаком Шираком два тижні тому, і нові вибори відбудуться у два тури — 25 травня і 1 червня.

● *Мадрид*

Журналісти, об'єднуйтесь!

«Журналісти повинні об'єднати зусилля з тим, щоб спільно відстоювати й захищати право на об'єктивне висвітлення подій, які відбуваються у світі, і тим самим сприяти розвиткові демократії, зміцненню миру і терпимості», — сказано у заключному документі міжнародної конференції, що завершила роботу у місті Більбао, на півночі Іспанії.

● *Бейрут*

«Наші» араби відчувають ностальгію?

За скликання всесвітньої зустрічі випускників вищих навчальних закладів колишнього СРСР висловилися учасники Першої загальноарабської зустрічі випускників згаданих вузів. Цей унікальний форум завершився в ліванській столиці. В його роботі брали участь представники різних арабських країн, а також делегації з країн СНД.

● *Женева*

Медики занепокоєні

Різке збільшення тривалості життя людей поряд зі зміною способу їх життя, харчування й поведінки спричинює глобальну епідемію ракових, серцево-судинних та інших хронічних захворювань. Такі невтішні висновки містить опублікована в Женеві щорічна доповідь Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ). Її оприлюднення приурочене до Всесвітньої асамблеї охорони здоров'я, що відкривається у Женеві сьогодні і триватиме до 14 травня.

● *Варшава*

Президента закидали яйцями

Неприємний сюрприз очікував на польського президента Олександра Кваснєвського перед Театром на Єлисейських полях. Четверо польських туристів закидали його яйцями. Винних затримала поліція. Президент не постраждав. Він прибув до Франції з дводенним візитом з нагоди відкриття тут Днів польської культури.

● *Страсбург*

Міністри Ради Європи радяться

Учора в Страсбурзі відкрилося соте засідання Комітету міністрів Ради Європи, в якому бере участь і делегація України. Її очолює перший заступник міністра закордонних справ Антон Бутейко. Головне питання порядку денного — підготовка зустрічі глав держав — членів Ради Європи, яка відбудеться в жовтні.

● *Тбілісі*

Розділення Абхазії не обговорювали

Прес-секретар президента Грузії Вахтанг Абашидзе спростував твердження про те, що діяч абхазький лідер Владислав Ардзинба приїздив до Тбілісі і мав зустріч з двома високопоставленими представниками керівництва Грузії. Вахтанг Абашидзе заявив в інтерв'ю кореспондентові ІТАР-ТАСС, що не відповідають дійсності також повідомлення про грузино-абхазькі переговори, під час яких начебто обговорювали питання про розподіл Абхазії на дві частини — грузинську з центром у місті Галі та абхазьку — з центром у місті Гудаута.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

Діва Марія попередила

Свідками рідкісного явища стали мешканці стародавнього портового міста Тір, що на півдні Лівану: невеличка статуя Діви Марії, яка вже чимало років простояла біля одного із склепів на місцевому християнському кладовищі, почала лити сльозу. З тих пір на це місце почалося справжнє паломництво. З різних міст і населених пунктів країни до чудотворної статуї почали йти на прощу сотні віруючих, а також журналісти, щоб засвідчити істинність того, що сталося.

Цікаво, що явище почалося напередодні найсильнішого за останні 40 років землетрусу, який нещодавно сколихнув Ліван.

На україно-румунській ниві вродило. Залишилося зібрати

(Початок на 1-й стор.).

Принципово розв'язано й проблему острова Зміїний, тобто — уточнення лінії розмежування виняткової економічної зони та континентального шельфу в Чорному морі. За словами А. Северина, це питання стане предметом переговорів, які намічено завершити протягом 2 років. Доти сторони висловили намір утримуватися від односторонньої господарської діяльності на шельфі. У такий спосіб Україна підтвердила намір справедливого, з урахуванням інтересів обох держав, розподілу нафтових та газових багатств навколо Зміїного в разі задоволення її політичних інтересів у тексті базового договору. До того ж Київ пообіцяв не розміщувати на Зміїному наступальні озброєння.

За неофіційною інформацією, базовий україно-румунський договір має бути підписано президентами держав, Леонідом Кучмою та Емілем Константинеску, вже наприкінці цього місяця в Бухаресті. Щоправда, є деякі причини для применшення оптимізму.

Другого травня підготовлений для парафування текст договору розглянуто на засіданні спеціальної Консультативної ради при МЗС Румунії. До цього органу входять представники партій, учені. За повідомленнями румунської преси, загалом текст договору схвалено, але, водночас, піддано жорсткій критиці з боку деяких упливових політичних сил. Наприклад, колишній міністр закордонних справ Теодор Мелешкану, який нині обіймає посаду заступника голови Партії соціальної демократії Румунії, зазначив, що в новому тексті договору немає позитивних змін порівняно з формою, яку він залишив, йдучи з поста міністра. Категорично проти підписання договору в нинішньому вигляді висловилися Партія національної єдності румунів, партія «Велика Румунія» та ще деякі, назвавши цей крок румунського керівництва «національною зрадою». Отже, спротив румунської опозиції підписанню документа досить міцний. До того ж, як заявила румунська сторона в Києві, текст договору буде винесено на публічне обговорення. А оскільки ми маємо два приклади, коли румунська делегація відмовлялася від уже узгоджених текстів документа, то ймовірним є варіант, коли вона відмовиться від нього й утретє, пославшись на «негативну реакцію румунської громадськості».

Хоч би як там було, але на україно-румунській ниві справді вродило. Хоча плоди ще не зовсім стиглі. Чи до літа дозріють?

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

Медицина

У хірургії, як на фронті...

***ЗА ПЛЕЧИМА** лікаря Хмельницької обласної лікарні Юрія Корнійчука — 30 років хірургічної практики. На вибір професії вплинули батьки: Олексій Опанасович та Марія Павлівна в роки Великої Вітчизняної у польових шпиталях не раз рятували чуже життя, наражаючи на небезпеку власне...*



Їх син, Юрій Олексійович, — знаний хірург, якого запрошують на наукові конференції, друкують у спеціалізованих медичних журналах. Важко навіть перелічити імена всіх хворих, яких повернули з небуття його руки і талант. А багатьом тоді здавалося, що пацієнта вже ніщо не врятує...

Та дива трапляються і в нашому грішному світі. Неодноразово доводилося Юрію Олексійовичу зшивати пробите кулею або ножем серце, адже нині, як і в роки війни, наскрізними вогнепальними та ножовими пораненнями нікого не здивуєш. У таких випадках, здебільшого, людина гине. Але в Корнійчука сім з десяти виживають.

Випадок, який трапився восени 1995-го, вразив навіть фахівців. П'ятнадцятирічного Віталія Мазурика вдарили ножем у серце. За 15 хвилин підліток вже лежав на операційному столі. Та не встиг персонал обробити місце майбутнього розтину, як серце зупинилося. Юрій Олексійович умить зробив розтин... З'ясувалося, у потерпілого перерізано всі провідні шляхи серця. З такими ушкодженнями не виживають... Але Корнійчук продовжував оперувати... Серцеві камери забилися у різнобій. Кардіологи називають це явище повною атріо-вентрикулярною блокадою. На звичайній мові це означає, що підліток власними ногами з реанімації вже не вийде. Попри все, Юрій Олексійович продовжував кількагодинну операцію...

Сьогодні Віталій Мазурик бігає, плаває, займається штангою і боротьбою, одне слово, веде повноцінний спосіб життя. А про серце згадує хіба що при зустрічі зі своїм рятівником...

Михайло ВАСИЛАШКО.
Хмельницька область.

На знімку: Юрій Корнійчук з колишнім пацієнтом Віталієм Мазуриком.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Шлях до зцілення вкаже мистецтво

***ВСЕ** життя будь-яку діяльність людини має надихати і обрамляти мистецтво. Адже воно випромінює добро і любов, що облагороджують серця, роблять помисли чистими, а вчинки справедливими. Ця теза — життєве кредо японського вченого, мистецтвознавця і художника доктора Тадасі Гоїно, який на запрошення Комісії Верховної Ради з питань Чорнобильської катастрофи перебував у Києві.*



Тадасі Гоїно вдається надзвичайно успішно поєднувати доволі різні види діяльності. Він знаний як невгамовний громадський діяч — природозахисник, учений і лікар, талановитий митець, що довгі роки вивчає світову естетичну культуру, а особливо японське образотворче мистецтво на прикладі гравюр укійо-е. Власне, 250 таких гравюр, а точніше, їх оригінальні відбитки, і склали виставку «Колекція японської гравюри Ван Гога та традиції мистецтва школи Утагава в сучасній Японії (творчість Утагава Сьококу)», що експонується в центрі «Український дім».

Взагалі мистецтвом укійо-е захоплювалося багато європейських художників, представників імпресіонізму. Естетика японської гравюри полонила серце і Ван Гога, який зізнався, що майже в кожній його роботі присутнє японське начало. Яскравою перлиною виставки стали твори з колекції Ван Гога, зібрані, зокрема, й Тадасі Гоїно. Втім японський мистецтвознавець, досліджуючи мистецтво гравюри, відчув потребу в тісному спілкуванні з пензлем. Відвідавши виставку, можна переконатися, що власні роботи Тадасі Гоїно (під іменем Утагава Сьококу) надзвичайно органічно вплітаються у барвистий образ Країни світанкового сонця, створений давніми японськими майстрами.



Однак виставка японської гравюри — лише одна ланка в ланцюжку суспільно-культурних заходів «Мистецтво. Медицина. Екологія. Чорнобиль», що проводяться в нашій країні. Плани Тадасі Гоїно виходять далеко за межі мистецької імпрези. Він прагне створити фонд для порятунку дітей, котрі захворіли на рак унаслідок Чорнобильської катастрофи. Для цього японський художник має намір продати частину власної колекції. А ще Тадасі Гоїно планує здійснити цикл заходів з лікування хворих дітей за власною нетрадиційною методикою на основі грибів рейсі. Втім учений-художник переконаний, що, окрім створення ефективних методів лікування, нам усім необхідно домагатися того, щоб тяжкі випробування, які випали на долю японців та українців, стали останніми страшними уроками в історії людства. І шлях до зцілення вкаже, безперечно, мистецтво.

Алла РОМАНЧУК.

На знімках: Тадасі Гоїно; гравюра «Гейша Тьокіті», 1859 рік.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Місцевий масштаб

Додаткова пенсія — з прибутку

Отримати нинішнього року майже 84 мільйони гривень прибутку проти 67 мільйонів торішніх вирішили металурги відкритого акціонерного товариства «Запоріжсталь».

Чималі кошти заплановано спрямувати до фонду розвитку виробництва, на поповнення обігових коштів, а також —до фонду соціального розвитку. Особливо вдячні комбінату 7400 його ветеранів, серед них 1200 інвалідів війни та праці, 400 — самотніх, яким виплачуватимуть додаткову пенсію. І хоча її розмір не такий і великий: від трьох до семи з половиною гривень, та й за те спасибі. До того ж ветеранам-запоріжсталівцям, які проживають у будинках з пічним опаленням, безплатно виділять по 2 тонни вугілля. Раді ветеранів комбінату на проведення власних заходів виділять кошти, а також нададуть автомобіль для розвезення продуктів харчування, інших товарів самотнім і найменш забезпеченим.

Володимир ДУПАК.

Запорізька область.

Хай живе натуроплата!

Працівники бюджетної сфери Ямпільського району, що на Вінниччині, знедавна можуть отримувати зарплату продуктами харчування. З ініціативи місцевої райдержадміністрації у Ямполі відкрито два магазини: один — у приміщенні лікарні, другий — у відділі народної освіти. Тут реалізують товари харчової групи — хліб, борошно, цукор, ковбаси, олію, вершкове масло, безалкогольні та алкогольні напої тощо. А ось розрахунок за покупку, жартують ямпільці, здійснюється, як за комунізму. У картці, яку працівник отримує в бухгалтерії за місцем роботи, продавець робить відмітку про покупку. Такий самий запис залишається в журналі магазину.

Протягом двох останніх місяців у такий спосіб вдалося «погасити» заборгованість у зарплаті на суму більш як 500 тисяч гривень. За словами заступника глави адміністрації Олександра Работиського, в цілому це проблеми не розв'язує. Але бодай частково знімає соціальну напругу. Люди схвально поставились до нововведення. Тому незабаром у найбільших селах району — Великій Кісниці, Дзигівці і Клембівці — з'являться ще три магазини.

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

Милосердя

Педагогічна поема в Марганці

***ТРЕТІЙ** рік Бабушкінський районний суд Дніпропетровська намагається повернути п'ятьом дітям їх законну житлову площу. Батьки цих дітей, спившися, спочатку спродали все, що мали в квартирі, а потім продали і саму квартиру.*

Що себе залишили без даху над головою — це одне. Але і дітей також. Спробуй-но тепер «відкупити» помешкання в тих, хто його за безцінь придбав...

Ринок житлової площі треба сприймати спокійно. Інша річ, що в ньому забагато грішного і навіть підступного. Тому в Дніпропетровську мусили ввести таке правило: сам продаєш свою квартиру чи через посередників, або за сприяння «доброї» фірми, віддаєш її в заклад чи обмінюєш на іншу житлову площу, та якщо маєш малолітніх, ще безправних щодо цього дітей, обов'язково отримай дозвіл у міліцейських службах, котрі ведуть справи неповнолітніх. Бо на кожний десяток «операцій» з нерухомістю щонайменше одна припадає на тих, хто опустився чи опускається, вибачайте, на дно. Отже, і тягне за собою дітей.

Причини того різні. І «від роду» вистачає непутніх батьків, а останнім часом безвільних та безпорадних тиражує економічна скрута й відсутність засобів до існування, але фінал один: страждають діти.

Інколи доводиться захищати й боронити права та інтереси дітей від їхніх батьків. Служби у справах неповнолітніх не приховують, чому. Є батьки, які в алкогольному або й наркотичному дурмані пустилися берега, є батьки, котрі «у відчаї» через неспроможність створити бодай сякий-такий достаток у сім'ї, не тямлять і самі, що чинять. Для багатьох, хто наважується на продаж останнього і єдиного, що мають, — житла, діти мов тягар. Не лише паспортистки в ЖЕКах, а й нотаріуси, наділені державницькими повноваженнями, за хабарі можуть навіть посприяти «квартирному питанню», за рамками якого залишаються діти.

Чи треба казати, куди веде дорога викинутих на вулиці неповнолітніх дітей? Не до добра, а скоріше до допру — у в'язницю.

У невеличкому Марганці, який пішки з краю в край можна обійти за годину, щойно відкрили притулок для бездомних дітей.

Знайшлися, дякувати Богові, щиросерді люди, які підібрали тут десятеро хлопчиків та дівчаток. Викупали й зігріли, одягли у принесені з дому шкарпетки, трусики й маєчки, штанці та сорочки, знайшлися і спонсори, зокрема місцевий хлібозавод, котрі без вказівок згори допомагають з продуктами.

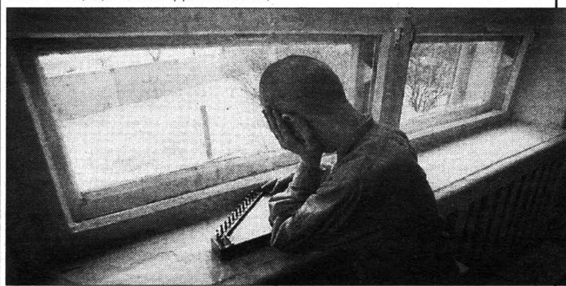
—У нас гарно і затишно, тепло. Є навіть телевізор і бібліотечка, — розповідають працівниці цього притулку, але далі бідкаються: — Та якщо прибуватиме «поповнення», без вагомішої підтримки ніяк не обійтися.

Це означає одне: державні діти все-таки краще, ніж безпритульні...

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровська область.

Фото Вадима ЛІСНОГО (ДІНАУ).



У номер

● *Херсон*

Гірка сльоза виноградної лози

Не щастить херсонським виноградарям: нинішньої зими, за попередніми підрахунками спеціалістів, загинуло 12 тисяч гектарів виноградників із наявних 13,6 тисячі. Інакше кажучи, сподіватися на врожай 26 спеціалізованим господарствам не доводиться.

— Простежується сумна закономірність, — говорить заступник начальника «Херсонсадвинпрому» Дмитро Пушкар, — коли через кожних дванадцять років доводиться констатувати факт вимерзання теплолюбивих плантацій. Цей дванадцятирічний цикл знову повторився. І, на жаль, нема гарантії, що виноградна лоза не гинутиме й далі. Адже для захисту від морозів потрібні чималі кошти. І без допомоги держави навряд чи щось вийде. Отож готуємо офіційне звернення до столичних інстанцій, аби за умови фінансової підтримки врятувати виноградарську галузь.

● *Одеса*

Я лихо розведу руками

Днями в Одесі відкрито пам'ятник: на мармуровому постаменті височіє бронзова постать ліквідатора чорнобильської аварії, який, наче розводячи руками дві половинки розщепленого атома, намагається захистити людей від біди. У ліквідації наслідків страшної катастрофи взяли участь і п'ять тисяч одеситів, багатьох з яких уже немає серед нас. Монумент створили скульптор Олександр Князик та архітектор Володимир Глазирін.

● *Луцьк*

Не те тепер болото

Постановою Кабінету міністрів України від 23 листопада 1995 року Шацький національний природний парк Волинської області віднесено до водно-болотяних угідь міжнародного значення. Однак ці угіддя на Поліссі нині інтенсивно забруднюються чи взагалі зникають. Отож поліщукам потрібно відновлювати висушені від безгосподарності болітця. А для реструктуризаційних робіт, які слід провести на території парку, немає коштів. І ось начальник Волинського обласного управління екобезпеки Ростислав Мігас повідомив приємну новину: міжнародні організації виділили 9000 доларів США на придбання спеціального обладнання.

● *Кіровоград*

Тут народився перший пілот

Меморіальну дошку на честь Левка Мацієвича, першого українського пілота, талановитого винахідника і кораблебудівника, буде встановлено на його батьківщині — в селищі Олександрівці Кіровоградської області. Таке розпорядження видав голова облдержадміністрації Михайло Громовий. Мацієвич (народився 1877 р.) був не лише талановитий учений та ентузіаст повітроплавання, а й активний організатор соціал-демократичного руху в Україні, борець за її національне і духовне відродження. Тому обласна організація Соціал-демократичної партії України у вересні ц. р. планує провести науково-теоретичну конференцію, присвячену громадсько-політичній і науковій діяльності уславленого земляка.

Колектив редакції газети «Голос України» з сумом повідомляє про передчасну смерть молодшого літредактора **Юлії Василівни КОРНІЄНКО** і висловлює глибоке співчуття рідним і близьким покійної.

Слово Боже вустами дитини



На знімку: викладач недільної школи, студент духовної академії Віталій Тихоненко з учнями.
Фото Володимира ФАЛІНА (ДІНАУ-Укрінформ).

На великі церковні свята — Різдво, Вербну неділю, Христове Воскресіння — в старовинній Святоіллінській церкві лунає дитячий спів. Це славить Сина Божого хор парафіяльної недільної школи.

— Діти виконують псалми, твори Алліманова, Чеснокова, Бортнянського, — розповідає хормейстер, викладач музичної школи Олена Маєва. — Виступали з концертами в Києво-Печерській лаврі, перед своїми однолітками у київських школах.

Створено дитячий хор, як і відому на Подолі недільну школу, з благословіння настоятеля Святоіллінської церкви отця Віталія Косовського. Йому болить душа за дітей, які, що гріха таїти, сьогодні ростуть відірваними від правічної християнської істини й моралі. Адже нинішні батьки й діди самі мали атеїстичне дитинство й нерідко приходять до храму Божого вперше разом з дітьми, або й за ними.

Нині в школі 40 дівчаток і хлопчиків віком від 4 до 16 років. Вони вивчають Біблію, церковнослов'янську мову, історію та спів.

Вікторія РИБАЛКО.

Провінція

На подільські вареники

Ще торік у Хмельницькому на базі корпункту газети «Голос України» було створено об'єднання кореспондентів республіканських засобів масової інформації, акредитованих в області. Вирішили спільними зусиллями розв'язувати проблеми правового і соціального захисту журналістів у нинішніх скрутних життєвих ситуаціях.

З ініціативи власкора «Голосу України» Михайла Василашка, який і очолив об'єднання, журналісти почали проводити «Ділові зустрічі». На подільські вареники до них приходили депутати, керівники провідних фірм.

Нещодавно власкори зібралися на зустріч із лідером НДП Хмельниччини, президентом Союзу промисловців і підприємців краю, генеральним директором ВАТ «АДВІС» Іваном Дунцем. Говорили про взаємозв'язок політики і економіки, бачення шляхів реалізації реформ Народно-демократичною партією та об'єднанням «Нова Україна». Одне слово, круглий стіл «Ділових зустрічей» не тільки поглибив знання в економічній сфері, а й надихнув журналістів на свіжі теми, нові творчі пошуки. За відсутності у державі будь-якої системи перепідготовки журналістських кадрів такі акції об'єднання стають для власкорів своєрідними життєвими університетами.

Людмила КСЬОНДЗ.

Хмельницький.

Бах на акордеоні

«Пори року» Вівальді, хроматична фантазія і фуга ре мінор Баха, інші твори музичної класики і сучасних українських композиторів прозвучали у виконанні лауреатів міжнародних конкурсів та провідних музикантів на фестивалі баянного та акордеонного мистецтва, який протягом трьох днів тривав у Житомирі. А присвячено його десятиріччю творчої діяльності тріо баяністів Житомирського музичного училища імені В. Косенка.

Олексій КАВУН.

Житомир.

Газета про морозиво

Видавати її почало АТ «Полярна зірка», що випускає морозиво. 20-тисячний наклад першого номера засвідчує, що шанувальників цього продукту в Одесі чимало. Газета має намір широко висвітлювати «морозивну» тематику: розповідати про історію виникнення й поширення морозива, його різновиди, подавати рецепти різноманітних страв із застосуванням морозива, проводити «солодкі» конкурси тощо. Однак вона не обмежується тільки цим. У кожному номері газета обіцяє панораму різноманітної цікавої інформації й неповторний одеський гумор.

Катером на дачу

У Миколаєві відкрито весняну навігацію місцевого річкового транспорту, що доставляє мешканців міста на дачні масиви. Минулих вихідних катери вже працювали за ущільненим графіком.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса—Миколаїв.

Літні турботи «батьків області»

Донецька обласна держадміністрація і обласна рада профспілок уклали регіональну угоду на 1997 рік. Документ передбачає заходи з соціального захисту членів профспілок та їхніх сімей, зокрема щодо літнього відпочинку школярів, утримання відомчих культурних і спортивних закладів тощо. Реалізація наміченої програми потребує більше 7 мільйонів гривень, закладення яких до обласного бюджету сподіваються домогтися профспілкові лідери. Торік, згідно з аналогічною угодою, 100 таборів відпочинку прийняли понад 100 тисяч хлопчиків і дівчаток, і, як запевнив голова облради профспілок Василь Хара, масштаби оздоровлення цього літа будуть не меншими.

Ліна КУЩ.

Донецька область.

Нові видання

До Хмільника — здоров'я питати

Місто-курорт Хмільник, що на Вінниччині, добре знане своїми радоновими ваннами. Їхні цілющі властивості використовують для лікування гінекологічних хвороб, опіків, захворювань опорно-рухового апарата, серцево-судинної та периферійної нервової систем. Докладніше про радонове диво тепер можна довідатися з книги заслуженого лікаря України, кандидата медичних наук Наума Гольденберга, яка побачила світ у видавництві «Здоров»я».

Автор розповідає про новітні методи лікування, що застосовують у місцевих бальнеологічних оздоровницях, і зокрема в клінічній лікарні № 2 Південно-Західної залізниці.

Близько семи тисяч залізничників поліпшують тут своє здоров»я протягом року. Кожен з них може насолодитися пейзажами прекрасного парку, що з»явився свого часу з ініціативи автора книги і згодом отримав статус пам»ятки садово-паркового мистецтва.

Наума Яковича називають не лише лікарем від Бога, а й талановитим організатором та популяризатором курортної справи. На його рахунку — більш як 80 наукових праць.

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

«Просимо людей: беріть паї, виходьте з колгоспу...»

(Початок на 1-й стор.).

— Любове Миколаївно, майже два роки тому у «Білому озері» розпаювали землю. Що змінилося відтоді? Хтось з білоозерців вийшов з господарства зі своїм наділом?

— Ніхто. На загальних зборах, під час вручення земельних сертифікатів, я запропонувала власникам паїв: хто хоче господарювати самостійно — будь-ласка, зважуйтесь, пробуйте. Агрофірма, чим зможе, допоможе у цьому і підтримає. Я сподівалася, що, можливо, кілька родин, особливо з числа великих трудових династій, котрі мають і досвід, і молоді працьовиті руки, спробують свої сили на власній землі. Однак — ні. А зверталася я до людей не для годиться.

Судіть самі: наша агрофірма — велике приміське господарство, в якому зайнято на постійній роботі близько 300 чоловік, а членів агрофірми разом з пенсіонерами — 1180 чоловік. Отже, людей у нас більш ніж достатньо і забезпечити зайнятість кожного, тим паче з пристойною зарплатою, стає дедалі складніше. Ось чому ми не заперечували, аби ті, хто бажає, вийшли з господарства і створили самостійні спілки чи товариства.

— Чому ж, все таки, не знайшлось охочих піти на свої хліби?

— Тому, що за 60 років існування колективних господарств виросло вже три покоління з колективістською психологією. Люди призвичаїлися працювати гуртом, звикли, щоб хтось керував ними, думав за них. Наша агрофірма — міцне господарство. Ми забезпечені технікою, достатньо маємо паливно-мастильних ресурсів, добрив, засобів захисту рослин, якісного насіння. А що має новоспечений власник з тригектарним паєм? Тільки руки. Тому вийти з колективу і залишитися сам на сам зі своїми проблемами можуть лише впевнені у своїх можливостях люди. Інші — триматимуться купи. Особливо це стосується міцних господарств. Знову-таки наведу приклад «Білого озера». У нас стабільно родить нива, маємо добрі результати в тваринництві, розвинену переробну галузь. Все це допомагає підвищити рівень зайнятості людей. Хоч, повторюю, чимдалі складніше це робити.

— Тому агрофірма продовжує реформуватися...

— Так. По суті, нині ми за формою приватно-колективне господарство. Четвертий рік сплачуємо працівникам агрофірми дивіденди на паї. Щодо поглиблення реформування — то з цим, думаю, поспішати не потрібно. І ось чому. Вже сьогодні, до слова, я можу стати реальним власником земельних паїв. Люди довірять мені очолити приватне господарство чи товариство. Але що від цього зміниться? У мене з'являться нові можливості у матеріально-технічному забезпеченні? Чи з мене знімуть частину податків? А може, мене підтримають пільговими кредитами? Ні. Все залишиться, як і нині. Не готова ще законодавча база для приватних господарств і оренди землі, не знайдено оптимального варіанта оподаткування сільськогосподарського товаровиробника. І працює він, мов віл, у якого з ясел вигрібають не тільки сіно, а й солому. Торік, до прикладу, ми з великим напруженням сил заробили 115 тисяч гривень прибутку, а держава стягла з нас 300 тисяч податків. Можна за такої політики нормально розвиватися? Можна вийти з кризи? Справді, це запитання риторичні...

Розмову вела Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

ПІД ЧАС «гарячого телефону», який проводила наша газета разом з начальником Управління ДАІ МВС України Юрієм Дагаєвим, чимало запитань стосувалося розмірів штрафів, які накладаються на порушників правил дорожнього руху. «Чи не занадто великі грошові стягнення накладаються нині на водіїв?» — запитували читачі нашої газети. При цьому вони висловлювали сумніви у відповідності розмірів фінансових покарань щодо конкретних порушень.

Юрій Олександрович пообіцяв, що в газеті будуть надруковані розміри штрафів, які мають бути сплачені водіями-порушниками. Що ми й робимо в цьому номері «Голосу України».

Розміри нових штрафів за порушення правил дорожнього руху

18 березня вступив в силу Закон України «Про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення щодо посилення адміністративної відповідальності у вигляді штрафу»

Зазначеним законом суттєво збільшені розміри штрафів за адміністративні правопорушення, зокрема за автотранспортні порушення. Ці нововведення, на думку автоінспекції, сприятимуть зменшенню кількості порушень правил дорожнього руху.

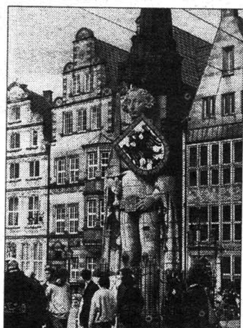
Наведемо повний перелік розмірів штрафів за порушення ПДР:

Стаття КпАП	Найменування порушення	Передбачені міри	Повторність, міри	Хто накладає стягнення
121 ч1	Керув. т. з. з неспр. гальм. систем. рул. управління, несвоєчасне проходження ТО	17—34 грн.		Інспектор
ч2	інші несправності техн. засобів	8,5—17 грн.		Інспектор
ч3	Ремені безпеки, мотошоломи	8,5—17 грн.		Інспектор
ч4	Не зареєстровані, підроблені № знаки, без № знаку, з №, що не належ. транспорту	34—85 грн.	41—136 грн. (суд)	Начальник
121[1] ч1	Неспівпадання № агрегатів	17—51 грн.	—	Начальник
ч2	Есклуатація з підробленими № агрегатів	85—170 грн.	—	Начальник
122 ч1	Перевищення швидкості більше 20 км/год., проїзд на забор. сигнал світлоф. регулюв. пор. правил обгону, проїзд перехр., зупин. т. з. загальн. корист., початок руху, зміна напрям. руху, проїзд спец. т. з.	7—34 грн.	—	Інспектор
ч2	Перев. швидкості менш 20 км/год., недодержання вимог дорожніх знаків, розмітки, безпечної дистанції, поруш. правил зупин. і стоянки, корист. світловими приладами, буксирування і перевезення людей, рух тротуарами і пішоходними доріжками	8,5—17 грн.	—	Інспектор
ч3	Порушення правил проїзду піш. переходів	17—51 грн.	—	Інспектор
ч4	Спричинення аварійної обстановки по ч.1,2,3	34-68—грн. 6 міс —1 рік	—	Начальник
122[1] ч1	Групові пересування мотоциклістів	17—34 грн.	—	Начальник
122[2]	Невиконання вимог про зупинку Залишення місця ДТП	170—255 грн. 1—3 роки	—	Начальник
122[3]	Перешкодження проведенню огляду т. з.	34—102 грн.	—	Начальник
123 ч1	Проїзд залізничних переїздів	34—68 грн.	—	Начальник
ч2	Інші поруш. правил проїзду зал. переїздів	17—51 грн.	—	Інспектор
ч3	Створення аварійної ситуації по ч.1,2	68—136 грн. 3—6 міс.	—	Начальник
124	Порушення водіння тр. засобів ПДР, крім передбачених ст. 123, ст. 130, ч.1,2, що спричинили пошкодження т. з., шляхів	34—102 грн. 3—6 міс.	—	Начальник
124[1]	Ненадання т. з. прац. міл., медпрацівникам	17—85 грн.	—	Начальник
125	Інші порушення ПДР	1,7—8,5 грн.	—	Начальник
126 ч1	Без посвідч., передача керув. без посвід. Непред'явлення документів для перевірки	34—68 грн.	—	Начальник
ч2	Ті самі поруш. що спричин. пошкодж. т. з.	68—136 грн.	—	Інспектор
ч3	Без необхідних документів	17—34 грн.	—	Інспектор
127 ч1	Порушення ПДР пішоходами	1,7—8,5 грн.	—	Інспектор
ч2	Поруш. ПДР особами, що кер. мопедами, велосипедами, а також інш. особ, які кор. шлях	8,5—17 грн.	—	Інспектор
ч3	Ті самі порушення. вчин. особами, зазнач. в ч.1,2 цієї статті, які перебувають в стані сп'яніння	34—68 грн.	—	Начальник
ч4	Порушення, що спричинили пошк. т. з., чи створення аварійної ситуації	85—170 грн.	—	Начальник
128	Випуск на лінію несправ., переобл. т. з.	34—68 грн.	—	Начальник
129 ч1	Допуск до керув. т. з. водіїв в ст. сп'ян.	68—136 грн.	—	Начальник
ч2	Допуск до керув. т. з. водіїв без посвід.	17—54 грн.	—	Начальник
130 ч1	Керув. т. з. особами в стані сп'яніння, а також ухилення від прох. огляду на стан сп'ян., передача кер. особі в стані сп'яніння	255—340 грн. 1—2 роки	340—680 грн. 2—3 роки (суд)	Начальник
132 ч1	Самовільне викорис. т. з. з корис. метою	255—340 грн	—	Начальник
ч2	Збереження державних т. з. поза гаражем	255—340 грн.	—	Начальник

Т. з. — транспортний засіб
ТО — технічний огляд

При відсутності посвідчення водія затримується транспортний засіб або номерні знаки до сплати штрафу.

Що дорослі, що малі...



Відбіркові матчі чемпіонату світу з футболу. **Група 1.** Данія—Словенія. 0:4. Греція—Хорватія. 0:1. **Група 2.** Італія—Польща. 3:0. Англія—Грузія. 2:0. **Група 3.** Швейцарія—Угорщина. 1:0. Норвегія—Фінляндія. 1:1. **Група 4.** Латвія—Білорусь. 2:0. Швеція—Шотландія. 2:1. Австрія—Естонія. 2:0. **Група 5.** Росія—Люксембург. 3:0. Ізраїль—Кіпр. 2:0. **Група 6.** Мальта—Фарери. 1:2. Югославія—Іспанія. 1:1. **Група 7.** Туреччина—Бельгія. 1:3. Сан-Марино—Нідерланди. 0:6. **Група 8.** Румунія—Ірландія. 1:0. Ліхтенштейн—Литва. 0:2.

Група 9. Вірменія—Північна Ірландія. 0:0.

Німеччина—Україна. 2:0 (0:0).

1:0 Бірхофф, 63, 2:0 Баслер, 72.

Німеччина: Кепке, Гайнріх, Циге, Колер, Гелмер, Айльтс, Бірхофф, Баслер, Клінсманн, Вош (Тарнат, 84), Бобич (Новотни, 16).

Україна: Шовковський, Лужний, Беженар, Головко, Скрипник (Орбу, 70), Нагорняк (Ващук, 70), Максимов, Калитвинцев (Михайленко, 77), Косовський, Шевченко, Ребров. Попереджено: Новотни (25), Ващука (87), Орбу (90).

Судді: Адрес Фріск, Міхаел Нільссон, Стен Самуельссон (Швеція).

30 квітня. Бремен. Везерштадіон. 45 000 глядачів.

Україна — 12 очок (6 ігор), Німеччина — 11 (5), Португалія — 9 (6), Північна Ірландія — 7 (7), Вірменія — 5 (4), Албанія — 1 (5).

Перед грою

Літаком ЯК-42 (Донецького авіапідприємства компанії «Авіалінії України») за якихось дві години 50 хвилин дуже комфортно дісталися до Бремена. А він зустрів нас надокучливим, швидше осіннім, дощем, що не вщухав протягом двох діб, і дуже приязним ставленням місцевих жителів. До речі, серед них чимало наших колишніх співвітчизників: киян, одеситів, харків'ян, омичів тощо. Було їх багато і на матчі дорослих збірних.

Звичайно, мали можливість познайомитися з Бременом —дуже красивим містом, охайним, чепурним. А заклав його ще у VIII столітті король Карл Великий. Однак під час другої світової війни авіація та артилерія західних союзників старанно «попрацювали», щоб місто на річці Везер на картах більше не значилося. На щастя, багато що в історичному центрі міста збереглося. Там чимало історичних і архітектурних пам'яток, монументів. І головний із них, звісно, — славна піраміда: осел, пес, кіт та півень, що скромно притулилася до однієї із стін місцевої ратуші. Ви, певно, вже здогадалися, що мова про всесвітньо відомих казкових персонажів — бременських музик.

Живуть люди у дуже зеленому Бремені (природа тут надто нагадує українську), як нам здалося, непогано. Працюють, відпочивають, попивають пивце «Бекс», що на цих теренах варять ось уже 700 років. Буває й страйкують інколи. Ми були свідками протесту вчителів. Їм за ту саму зарплату додали дві робочі години на тиждень. Але вся ця акція відбувається спокійно, без кривавих закликів, які, на жаль, ще лунають у нас...

Під час екскурсії не оминули й Везерштадіон, який готувався до дуже відповідального в історії футболу Німеччини матчу. Цю арену відвідав у перший день нашого перебування в місті президент клубу «Металург» (Запоріжжя) Віктор Межейко. Його туди запросили колеги з бременського «Вердера».

—Якраз натрапив на тренування німецької збірної, — розповів Віктор Іванович, — яке проходило на одному із запасних полів. Дізнався, що Берті Фогтс відмовився від послуг Шона Данді, про якого говорили і писали останнім часом. Наставник німецьких футболістів сушить голову над складом. Адже з різних причин на гру з нашими не могли вийти Гесслер, Заммер, Меллер, Ройтер та Кірстен. Але в команді залишалося чимало видатних виконавців...

Гра

Уся ця атмосфера, як з'ясувалося, аж ніяк не впливала на гравців бундесліга. Вони наліво і направо виголошували, що обов'язково виграють. Ще б пак, невдача у грі проти українців — не тільки ганьба, а й втрата першого місця в підгрупі.

Уже на 4-й хвилині про себе нагадав Клінсманн, який небезпечно бив зблизька, але влучив у штангу. Втім, за усієї поваги до господарів, не вони стали диктуючою стороною в першому таймі. Ініціативнішими були швидше українські футболісти. Вони дуже грамотно й упевнено діяли в обороні. Беженар надійно прикрив того самого Клінсманна — лідера наступу господарів. Натхненно діяв Максимов, як на нас, найкращий у збірній України в цій зустрічі.

Кожна наша контратака викликала вибух емоцій на одній трибуні, яка була розквітчана синьо-жовтими кольорами. Там зібралися уболівальники українського походження не лише з усієї Німеччини, а й з Англії. Шотландії, Ірландії, Данії, Нідерландів.

Чималою форою для наших стала й травма грізного форварда суперників Бобича, який розбив голову ще в дебюті зустрічі.

Одне слово, в першому таймі особливих клопотів ми не мали. Але після перерви...

Тепер, либонь, важко встановити, хто вперше сказав, що гра закінчується лише після фінального свистка. Але цієї елементарної істини німецькі футболісти щоразу дотримуються неухильно. Це для них — закон!

Берті Фогтс, зрозуміло, під час перерви вніс істотні корективи у гру підопічних. Зокрема, Воша і Баслера він перевів із країв у центр. Чудово грав опорний півзахисник Айльтс. Узагалі, найвагоміше слово сказали саме ветерани збірної Німеччини. Насамперед Клінсманн, Колер, Баслер, Бірхофф.

Не будемо описувати те, як німці забивали нам голи. Багато з вас це бачили під час телетрансляції. Скажемо тільки, що наші дозволили німецькій футбольній машині розігнатися. І зупинити її було вже не можна. І не слід нам забувати, що українська команда протистояла чемпіонові Європи, одній з найсильніших команд світу за всі часи. Причому на полі суперника...

Після гри

Йожеф Сабо казав, що у нас нічого не вийшло в нападі. Навіть ті кілька моментів, які мали, не перетворили на голи. «Втім, із поразки трагедію робити не варто, — сказав він. — Попереду в нас — повторний матч із німцями 7 червня. У Києві вирішиться дуже багато, фактично доля першого місця в підгрупі. На нього надію не полишаємо».

Не заперечуватимемо панові Сабо. Від цієї невдачі від дуже іменитого суперника наша команда втратила не так уже й багато. Інша річ, як вона використає оті чотири тижні, які матиме для підготовки до київського матчу в червні? А поки завтра треба серйозно налаштуватися на поєдинок із збірною Вірменії, який розпочнеться на НСК «Олімпійський» о 19.00. Аутсайдери завжди небезпечні, коли до них ставляться зверхньо.

***

На жаль, відбірковий матч чемпіонату Європи програла і наша молодіжна збірна. У містечку Маппен, що на самому кордоні Німеччини з Нідерландами, вона поступилася німецьким однолітками — 0:2.

Віталій СУДДЯ,
Віктор БРАНИЦЬКИЙ.
Бремен—Київ.

На знімках:
на вулицях Бремена.

Реклама в газеті «Голос України». Тел. 441-89-34 факс 449-85-62.

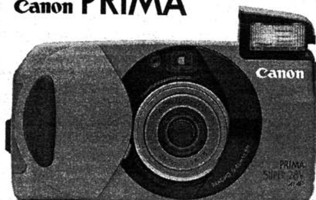
Помнишь тот день, когда...

Вы сможете снова и снова возвращаться к самым счастливым моментам Вашей жизни. Эту возможность дает Вам Canon Prima — фотокамера с первоклассными характеристиками. Она легка, как пушинка, и очень проста в обращении, а великолепные фотографии разбудят забытые чувства.

Автоматическая фокусировка поможет Вам делать отличные снимки того, что Вы хотите, а трехточечный автоматический фокус сделает четкими даже те объекты, которые находятся не в центре композиции. Встроенная вспышка, практически полное устранение эффекта "красных глаз" и возможность выставить на фотографиях число и время съемок сделают Ваши воспоминания еще более приятными.

Из более чем 40 моделей камеры Canon Prima Вам будет легко выбрать ту, что Вам нравится. Canon Prima — камера с отличным зрением!

Canon PRIMA



Вы навсегда запомните это чувство.

Canon

Московское представительство

Свята справа Чернівецької мерії

Минула зима обертались частковим втіленням українсько-російських домовленостей щодо поділу Чорноморського флоту — наші екіпажі приймали судна.

— Здавали, наче ворогам, — розповідав пізніше командир пошуково-рятувального корабля «Чернівці», капітан II рангу Олександр Павлюк, — уявіть собі, що на судні було знято і потрощено все, що можна зняти і знищити без особливих зусиль — внутрішнє оздоблення, мережа електро- і теплозабезпечення приміщень (спеціальні опалювальні прилади просто викидали у воду), повністю спалена штабна і технічна документація, заповнено повітрям основні магістралі подачі палива і масла до двигунів, розгвинчено всі з'єднання, що виходять зовні, в результаті чого по кораблю розлилося 200 тонн забортної води і кожної доби її обсяг збільшувався ще на п'ять тонн — крен підтопленого судна ставав критичним.

Вражений спогадом, сталевий блиск його погляду на мить зупинився десь на межі, що розділяє землю і небо:

— З найпершої миті розгорнулася боротьба за виживання: дві доби безперервної роботи пішло на звільнення від повітря трубопроводів. Запрацювали механізми гідронасосів, вивільняючи від води судно, і воно почало вирівнюватись. Новонабраний екіпаж падав від утоми, проте розслаблятись було зарано — тепло в суціль металевому корпусі за двадцятиградусного морозу і різкого зимового вітру зовні, без перебільшень, означало життя команди. Невдовзі зникли штатні пристрої замінили саморобні нагрівники, і можна було братися до ізоляції корабля, довжина якого 121 метр, висота —21 метр, водотоннажність 6400 тонн від найменшої течі та до перевірки головного двигуна. Наступним етапом стало вивчення обладнання, підтримання у робочому стані і відновлення його повної працездатності.

На виконання Указу Президента України «Про організацію шефства над кораблями Військово-Морських сил України» до моряків приїхала чернівецька делегація на чолі з Ігорем Васійчуком — заступником голови Чернівецької міської ради та головою оперативно сформованої Координаційної ради з шефства над кораблем.

Поставка продовольства, матеріально-технічне забезпечення, обмін делегаціями, організація відпочинку, створення бібліотеки української літератури, комплектація екіпажа мешканцями буковинського краю — ось далеко не повний перелік напрямів взаємодії міста Чернівці з кораблем «Чернівці».

— У перспективі — придбання квартир в селищі Новоозерне для офіцерського складу, формування повністю чернівецького екіпажу, причому нову команду доставлятимемо самі прямо на корабель, — продовженням святої справи звучать рядки плану роботи на столі голови Координаційної ради з шефства над кораблем Ігоря Васійчука, ще і ще раз доводячи — разом, у великій єдності, ми здолаємо будь-які труднощі, і могутня Українська держава пишатиметься своїми Військово-Морськими силами.



Олександр ДОВБУШ.

Крим, Донузлавська бухта — Буковина, Чернівці.

Народ скаже — як зав'яже

Прикази, прислів'я, влучні вислови народів світу

- Ми не цінуємо воду до тих пір, доки не висохне криниця (англ.).
- Обіцяй помалу, а виконуй швидко (англ.).
- Навіть дорога в тисячу лі починається з першого кроку (япон.).
- Голодний собака палиці не боїться (япон.).
- Коли помирає тигр — залишається шкура, коли помирає людина — залишається ім'я (япон.).
- У верблюда свої плани, а в його погонича — свої (араб.).
- Учений чоловік без роботи — все одно, що хмара без дощу (араб.).
- Якщо бажаєш зберегти таємницю від ворогів — збережи її і від друзів (араб.).
- Терпіння — прекрасна риса, та життя надто коротке, щоб довго терпіти (іран.).
- Той, хто шукає мудрість — розумний, хто ж гадає, що знайшов її — безумець (іран.).
- Царі, жінки та ліани обіймають частіше тих, хто знаходиться поруч (інд.)
- Хто себе робить ягням — того пожирає вовк (нім.).
- Любов до справи породжує майстерність (кит.).
- Навіть на найкращого коня не можна надіти два сідла (кит.).
- Вовк до самої смерті думає про овець (кит.).
- Де слова масні, там вареники пісні (укр.).
- Обіцянки пишні, а діла невтішні (укр.).
- Коли воза тягнуть Лебідь, Рак та Щука, то поганяє їх, як правило, Осел (укр.).

Надіслав Сергій ЇЖКО.

Юрпіль Маньківського району Черкаської області.

Рецепти від Ванги

- Біль у грудях. Ванга зробила висновок, що біль — наслідок запалення легеневої оболонки, і рекомендувала робити компрес із тіста, замішаного на домашньому квасі, додавши до нього 100 г оцту, 100 г соняшникової олії і 100 г вина. Накладати на хворе місце.
- Кашель у дитини. Зварити одну картоплину, одну ріпчасту цибулину і одне яблуко в літрі води. Варити доти, доки води не стане вдвоє менше. Давати дитині пити тричі на день по одній чайній ложці.
- Неспокійний сон у дітей. Рано-вранці, коли випаде роса, розстелити чисте біле полотно на галявині поверх трави. Полотно повинно добре набратися роси. Після цього загорнути дитину в це полотно і покласти спати. Не знімати його з дитини, доки не просохне.
- Шпори (нарости). Одну ріпчасту цибулину розрізати навпіл по ширині. На кожну половинку капнути по одній краплині дьогтю, а потім половинки цибулі накладати на хворе місце.
- Виразка дванадцятипалої кишки. Один білок свіжого яйця розмішати з однією чайною ложкою цукрової пудри і однією столовою ложкою оливкової олії, доки не утвориться крем. Вживати його щоранку натщесерце по одній столовій ложці 10 днів підряд.

Запізніле каяття

Серце сполохано закалатало: в натовпі, що кинувся до розчахнутих дверей автобуса, він побачив свою дружину. В тій самій хустині і благенькому пальтечку, а в руках, як завжди, дві великі сумки з продуктами для сім'ї. Жінка, схоже, їхала з базару. «Що за халепа, — подумав, — її ж давно немає...»

Не хотілося штовхатися у забитому автобусі і він, розтривожений спогадами про дружину, пішов геть від зупинки.

Його Русалочка... З великими волошковими очима і довгим кольору жита волоссям, з тонким дівочим станом вона була схожа на неземне створіння. Характером теж видалася спокійною. З часом почали дратувати її замріяність і покірність. Ніколи не ображалася на нього, а йому хотілося хоч раз розсердити її. Дружина по-християнськи смиренно зносила всі образи. Коли народилася донечка, знайшла утіху в своїй дитині. Сердився на неї, ображався, навіть не прагнув допомагати. Дружина робила все сама — і пелюшки прала, і їжу готувала. Завжди дивувався: коли вона встигала все, коли відпочивала?

Одноманітність буття набридла. У нього з'явилися нові друзі, молоді красиві жінки. Жилося легко й весело. Максим забув про свою Русалочку, та вона давно стала іншою, завчасно постаріла, з сумними очима на змученому обличчі. А він, щоб розважитися, розповідав про неї вигадані історії своїм друзям і всі гуртом сміялися над незугарною молодицею. Не соромлячись, приводив додому коханок...

Донька вийшла заміж і Русалочка залишилася зовсім одна. Затужила. Не винесла його знущань і образ. Померла.

Нарешті в нього розв'язалися руки і він одружився з молодою і красивою. Думав, що в них кохання на все життя. Але доля помстилася за Русалочку. Дуже помстилася. Через два місяці по весіллі молода дружина почала мило називати Максима «старим цапом» та бажати йому швидкої смерті. Виганяла з власної квартири.

Одного разу, прийшовши додому, застав дружину з кавалером. Інфаркт. Лікарня. Дружина не провідала жодного разу. Донька давно відвернулася від нього. Попереду — одинока невтішна старість.

Через багато років по смерті дружини до нього прийшло запізніле каяття. Чи не тому в кожній жінці, нав'юченій торбами, він бачив Русалочку, свою Русалочку.

«Я хочу застерегти усіх від тієї гіркоти, якої скуштував сам, — написав він у своєму листі до редакції. — Мені уже під шістдесят, і дружині було б стільки. Я скоротив їй віку, бо жив паном, а вона була в мене служницею. Не став їй ані другом, ані помічником. Це через мене вона завчасно пішла з життя. І тільки тепер зрозумів, що втратив своє щастя, не зберіг. Якби я міг своїм каяттям вимолити прощення у тієї, котрої давно немає. Хай мій лист послужить попередженням усім чоловікам. Бережіть своїх дружин, змолоду бережіть. Бо в них — наше життя, наше щастя, наша спокійна старість...

Максим.

Красилів Хмельницької області».

Марія ДАВИДЕНКО.



Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Усмішка з конверта



Фото Володимира ШЕРЕМЕТА.

ПОБОЖНА ДРУЖИНА

— Як твоя нова дружина?

— Дуже побожна. Тільки ступлю на поріг, а вона відразу: «О Бож-же!»

ЛІСОВИК

— Ви з лісу? — питає малюк дядька, що зайшов до хати.

— Ні, дитино, щойно з дому йду.

— А чого тато сказав: «Знову цей старий пень сюди лізе?»

ПОСПІВЧУВАВ

— Е-ех, Василю, Василю, доки ти їздив на заробітки, Марчуків Федір у тебе жінку забрав.

— Шкода Федора, непоганий був чоловік.

Іван ТОКАРЧУК.

Камінь-Каширський Волинської області.

Смачного!

Картопля, фарширована сиром

Добре вимити картоплю, зрізати вершечки, щоб картоплини могли добре стояти на деку, і запекти їх у духовці. Після цього вийняти з кожної картоплини серединку, протерти її через сито або пропустити через м'ясорубку, перемішати з жовтком, сиром, сметаною, сіллю, перцем. Нафаршировувати картоплю цією сумішшю, зверху полити розтопленим вершковим маслом, змазати білком і знову запекти в духовці.

Подавати на стіл, посипавши подрібненою зеленою цибулею. Можна подати й інші овочі.

На вісім великих картоплин потрібно: 250 г сиру, одне яйце, 60 г вершкового масла, 2 ст. ложки сметани, зелена цибуля, чорний перець, сіль за смаком.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

◊ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
◊ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
◊ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

✆ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
◊ Рукописів не повертаємо.
◊ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 280663.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311077.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.